





Biodiversity

GO GREEN









Biodiversity



10 Introducción

14 Biodiversidad

188 El autor

Amazonas

Samuel Israel

*Director ejecutivo,
DHL Global Forwarding de América Latina.*

Como líderes mundiales en logística, en DHL Global Forwarding, comprendemos el impacto y el papel que podemos ejercer en la protección del medio ambiente. Por este motivo, hemos adoptado el programa de protección ambiental GoGreen, que se extiende a las cuatro unidades comerciales de DP DHL. En momentos en que el cambio climático y la producción sostenible de energía encabezan las agendas políticas y sociales en todo el mundo, consideramos los productos y servicios inocuos para el medio ambiente, así como el consumo consciente, como una tendencia en constante crecimiento.

Estos son buenos tiempos, y DHL Global Forwarding se complace en prestar su apoyo al Programa de reforestación Omacha, dedicado a la reforestación de ecosistemas en peligro, tales como los pantanos de la cuenca del Orinoco. Creemos que educando a la gente, podemos promover la toma de conciencia y proteger inevitablemente la región de la Amazonía.

Nuestra presencia física se extiende por más de 220 países y territorios, y nuestros más de 500,000 empleados trabajan para transportar anualmente miles de millones de artículos. Sólo en América Latina, contamos con el apoyo de alrededor de 4,000 empleados, en más de 75 centros de operaciones, y 56 instalaciones de almacenamiento; es claro pues que comprendemos el impacto que nuestras actividades ejercen sobre el medio ambiente.

Habiendo trabajado durante más de una década en América Latina, he presenciado muchos cambios, tanto buenos como malos, y considero que es nuestro deber comportarnos como ciudadanos responsables. Así pues, me enorgullece que DHL Global Forwarding preste su apoyo a este proyecto que dona la siembra de un árbol por cada libro vendido.

La selva tropical de la Amazonía, que se extiende por Brasil, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela, debe ser motivo de celebración y, al protegerla, podemos rendir tributo a su belleza durante muchos años.

Por favor únanse a mí, a Fernando Trujillo y al Programa de reforestación Omacha para rendir homenaje a una de las maravillas de la naturaleza más valiosas de nuestras regiones.

Saludos,

EN MOMENTOS EN QUE EL CAMBIO CLIMÁTICO Y LA PRODUCCIÓN SOSTENIBLE DE ENERGÍA ENCABEZAN LAS AGENDAS POLÍTICAS Y SOCIALES EN TODO EL MUNDO, CONSIDERAMOS LOS PRODUCTOS Y SERVICIOS INOCUOS PARA EL MEDIO AMBIENTE, ASÍ COMO EL CONSUMO CONSCIENTE, COMO UNA TENDENCIA EN CONSTANTE CRECIMIENTO.

Amazonas

Samuel Israel
CEO, DHL Global Forwarding Latin America

DHL Global Forwarding is the global leader in logistics and we understand the impact and the role we can play in protecting the environment. As a result, we have adopted an environmental protection program, GoGreen that spans all of DP DHL's four business units. With climate change and sustainable energy production on the global political and social forefront, we are seeing eco-friendly products and services, and conscientious consumption as a growing trend.

These are exciting times and DHL Global Forwarding is pleased to support the Omacha Reforestation Program dedicated to the reforestation of endangered ecosystems such as the wetlands in the Orinoco basin. We believe that by educating people, together we move one step closer toward increasing awareness and inevitably protecting the Amazonas region.

Our global footprint spans 220 countries and territories with more than 500,000 employees working to transport billions of items each year. Across Latin America alone, we are supported by approximately 4,000 employees, over 75 operational centers, and 56 warehousing facilities – so we clearly understand the impact we have on the environment.

With having worked for more a decade in Latin America, I have witnessed many changes both for the good and for the bad and I believe it is our duty to be responsible citizens. Therefore I am proud that

DHL Global Forwarding is supporting this project which donates the planting of one tree per book sold.

The tropical rainforest of the Amazonas covering Brazil, Colombia, Ecuador, Peru and Venezuela should be celebrated and by protecting it, we can pay tribute to its beauty for years to come.

Please join me, Fernando Trujillo and The Omacha Reforestation Program in honoring one of our regions most precious natural wonders.

Enjoy!

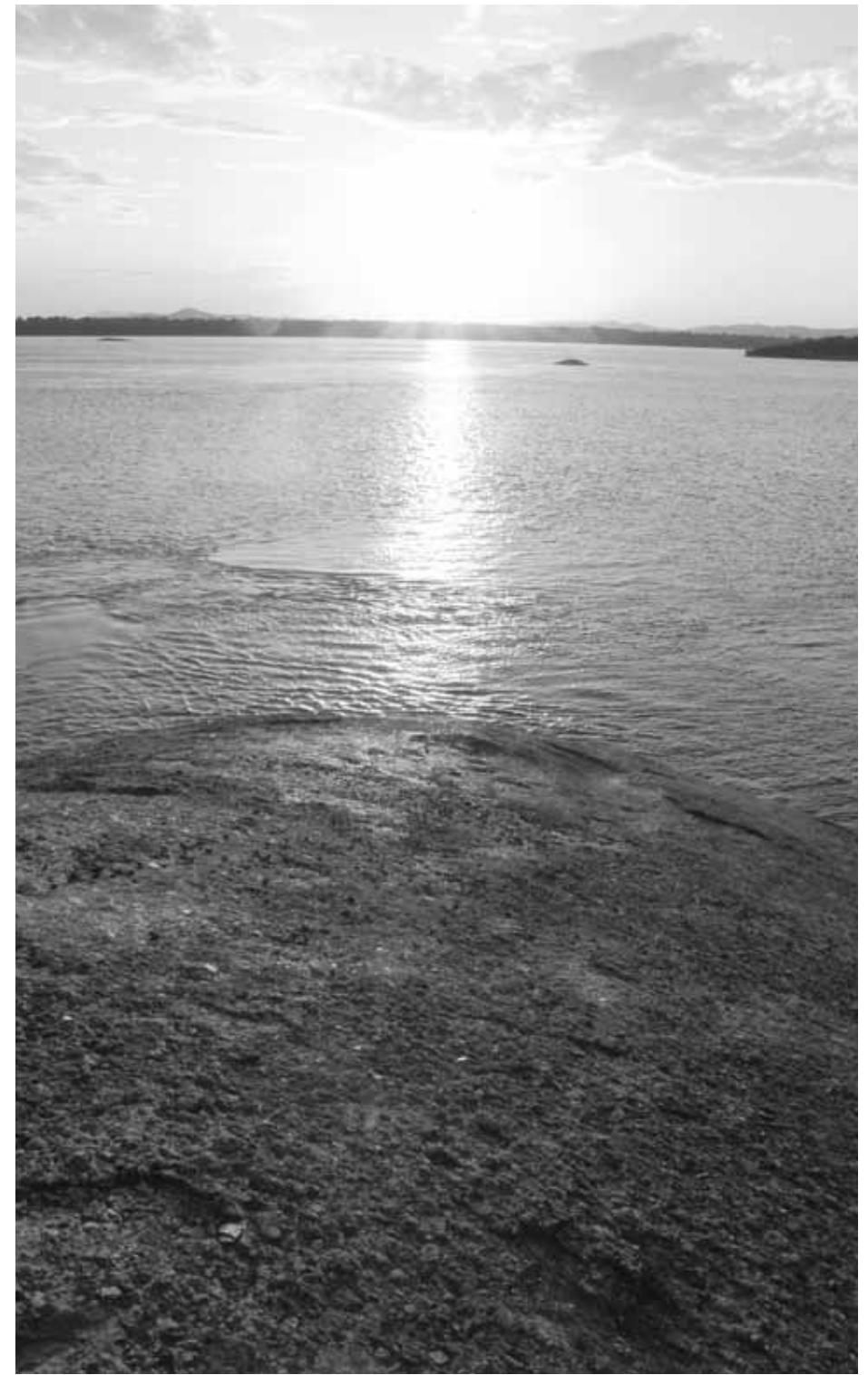
WITH CLIMATE CHANGE AND SUSTAINABLE ENERGY PRODUCTION ON THE GLOBAL POLITICAL AND SOCIAL FOREFRONT, WE ARE SEEING ECO-FRIENDLY PRODUCTS AND SERVICES, AND CONSCIENTIOUS CONSUMPTION AS A GROWING TREND.

Biodiversidad

Amanecer | Sunrise

Amanece en el río Amazonas, y la mágica luz
del sol ofrece esperanza y belleza en estas
tierras lejanas donde los corazones de muchos
naturalistas como Bates quedaron cautivados.

*Sunrise on the Amazonas River, the sun's
magical light bestows hope and beauty on
these far-off lands which captivated many
naturalists, like Bates.*





Hongos | Mushrooms

Nuestros ojos siempre buscan la belleza de la selva en los arboles y lo que pueden esconder, pero con frecuencia a nuestros pies se manifiesta la naturaleza de una manera hermosa con ejércitos silenciosos de hongos que ayudan a reciclar las toneladas de hojas del sotobosque.

Our eyes always scan the tress and what they may be masking in search of the forest's beauty, but often at our very feet nature manifests herself, in all her beauty, with armies of silent mushrooms that contribute to the recycling of tons of leaves on the forest floor.

Rocas | Turtles

Con frecuencia los indígenas encuentran paralelos en las formas de los objetos que los rodean y los animales con los que comparten la selva. Las rocas de más de noventa millones de años se vuelven tortugas y viceversa. La vida empieza y finaliza casi al mismo tiempo.

Frequently the indigenous populations find parallels between the shapes of the objects surrounding them and the animals with whom they share the forest. Stones, more than ninety million year old, become turtles and vice versa. Endless cycles.



Babillas | Caimans

Al igual que rocas, todas las mañanas
empiezan aemerger del agua un número
inusitado de ojos que se van convirtiendo
en babillas buscando un poco de sol para
regular la temperatura de sus cuerpos fríos.
Una vez encuentran la posición más cómoda
permanecen allí inmutables durante mucho
tiempo, hasta que la posibilidad de una
merienda los hace volver al agua.

*Mistaken for stones, every morning an unusual
amount of eyes emerge from the water
transforming into "babillas", brown spectacled
caimans, who crave the sun in order to
regulate the temperature of their cold bodies.*

*Once they find a comfortable position they
remain motionless for quite a long time, until
the possibility of a snack invites them to return
to the water.*



Tortuga charapa |

“Charapa” Turtles

Las tortugas charapas han sido testigos de los cambios dramáticos que ha sufrido la Amazonia y la Orinoquia, desde la época de la conquista hasta nuestros días. Hoy están muy amenazadas y con serias posibilidades de dejar de existir.

The “Charapa” turtles have witnessed the dramatic changes suffered by the Orinoco and Amazon regions from the conquest to the present. Today they are seriously endangered.



Mono araña | Spider Monkey

Comienza un nuevo día en la selva, y los primates como este mono araña necesitan estirar sus músculos para estar preparados y enfrentar los obstáculos que puedan encontrar entre los árboles.

A new day dawns in the rainforest and primates like this Spider monkey need to stretch their muscles to prepare for the obstacles they may meet between the trees.







Bosques inundables | Wetland Forest

Los bosques inundables tienen adaptaciones increíbles para sobrevivir condiciones extremas, sin embargo cuando son consumidos por el fuego originado por los humanos quedan convertidos en monumentos de carbón sin vida.

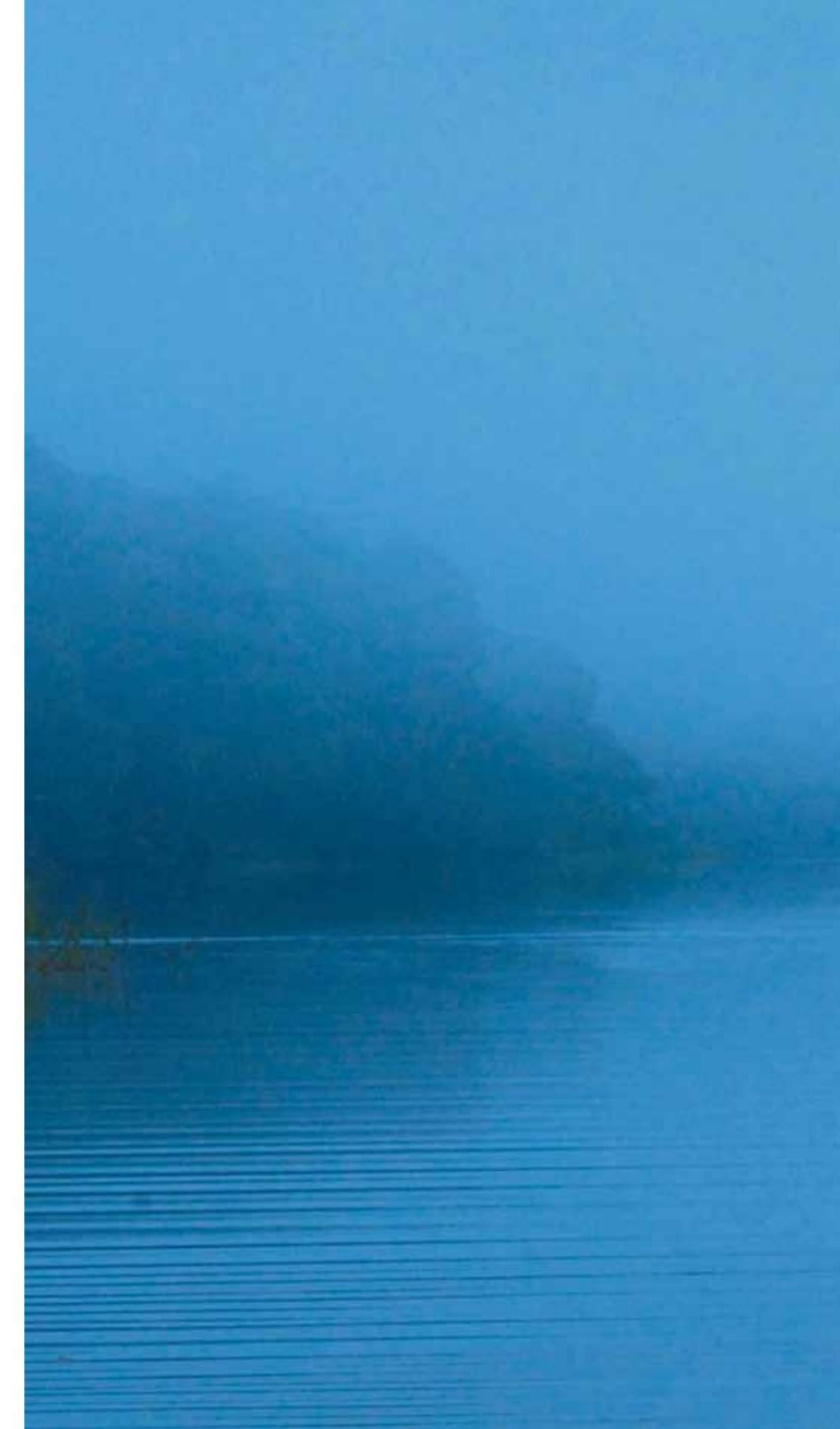
Wetland forests have an amazing capacity to adapt in extreme conditions, nevertheless when they are consumed by fires, originated by man, they stiffen into lifeless carbon monuments.



Neblina | Mist

La mística neblina de la mañana parece querer esconder el río Putumayo, pero la selva insinúa sus siluetas, y los sonidos de las aves que cruzan de un lado a otro rompen el silencio y abren las puertas del amanecer.

A mystic morning mist seems to enshroud the Putumayo River, yet the forest insinuates its silhouettes, and bird cries cross from bank to bank, piercing the silence, opening dawn's doors.







Manatí | Manatee

Conquistadores y cronistas nominaron a estas gentiles y enormes criaturas como las sirenas del Nuevo mundo. Sin embargo esto no evitó que los manatíes fueran cazados indiscriminadamente por su grasa para iluminar las calles de las ciudades europeas del Siglo XVI.

Conquistadors and chroniclers named these enormous gentle creatures the sirens of the New World. Notwithstanding, manatees, also known as sea cows, were indiscriminately hunted for their fat used to light European cities in the XVIth century.



Delfín rosado | Pink dolphin

Mágicos y rodeados de mitos y leyendas, los delfines rosados tienen un lugar de honor en la cosmogonía indígena de la Amazonia. Son seres duales que curan o enferman. Son los guardianes del mundo acuático.

Magical creatures, subjects of myths and legends, the Pink River dolphins hold a place of honor in the indigenous Amazonian cosmography. They are dual beings with the power to heal or make sick. They are the guardians of the aquatic world.



Garza | Heron

Como testigos de la mística presencia de los delfines, garzas multicolores hacen equilibrio en las orillas de los ríos esperando algún pez distraído que avance cerca a ellas.

Witnesses to the mystic presence of the dolphins, the multicolored herons balance on one foot waiting, on the river shore, for an unwary fish to draw near enough.

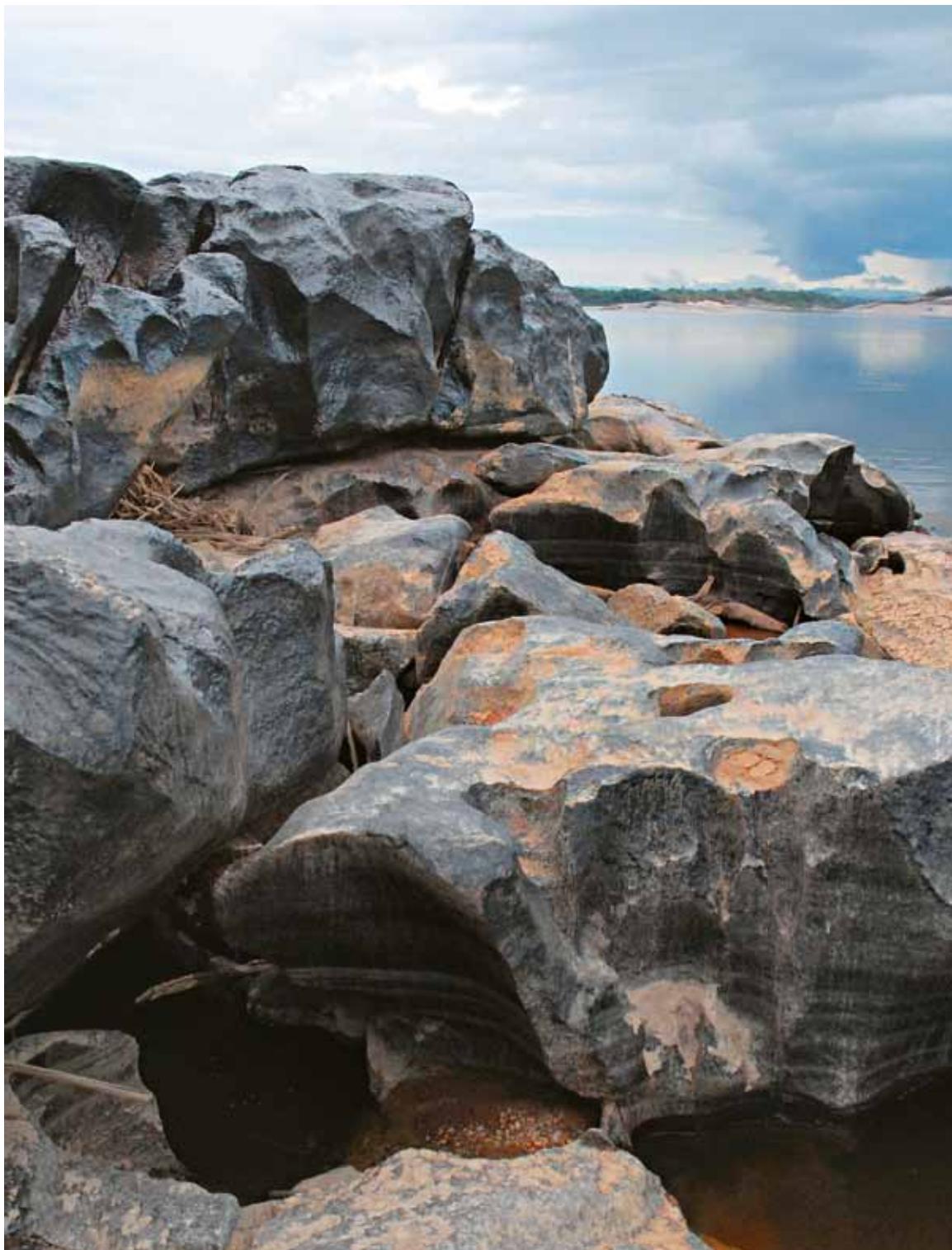






Fuego | Fire

El hombre es un ser que deja huella. Desafortunadamente con frecuencia son huellas o cicatrices que generan impactos devastadores como el ocasionado por las constantes quemas en las sabanas de la Orinoquia que no solo consumen las praderas, sino también los frágiles bosques de galería. *Man leaves his footprint. Unfortunately his impact is generally a scar, generating devastating consequences provoked by changes in land-use, the slash and burn techniques in the Orinoco, burn grasslands but also the fragile gallery or riverine forests.*



Rocas | Rocks

Rocas milenarias se recuestan sobre las aguas del Orinoco guardando las imágenes que resumen la historia del hombre en esta parte del planeta.

Millennia rocks lay in the waters of the Orinoco River reflecting the images that sum up the history of man in this region of the planet.

Amanecer | Sunrise

Los arreboles del amanecer van pintando de colores el cielo, el agua y la selva para dejar atrás una vez más la oscuridad de la noche. *The soft red hues of dawn paint the sky, the water and the forest, transforming the night into day, once again.*





Martín pescador | Kingfisher

La temperatura tibia que genera el sol del amanecer da la voz de alarma a miles de animales que comienzan a dejar sus sitios de descanso como este martín pescador, llamados “chorachi” por los indígenas Tikunas. Sus fuertes vocalizaciones territoriales le avisan a otras aves que ese es su espacio.

The warmth generated by the sun as it rises spreads, as an alarm, to thousands of animals that begin to stir, like these Amazonian kingfishers.



Tepuy | Tepui

Impponente y majestuoso, Mavicure emerge en la zona de transición entre el Amazonas y Orinoco. Tepuy mágico de adoración obligada para los pueblos indígenas de la zona.

The Mavicure Mountains emerge in the transition zone between the Amazon and the Orinoco. A Tepui, or a tabletop mountain, is considered magical and naturally venerated by the indigenous cultures.





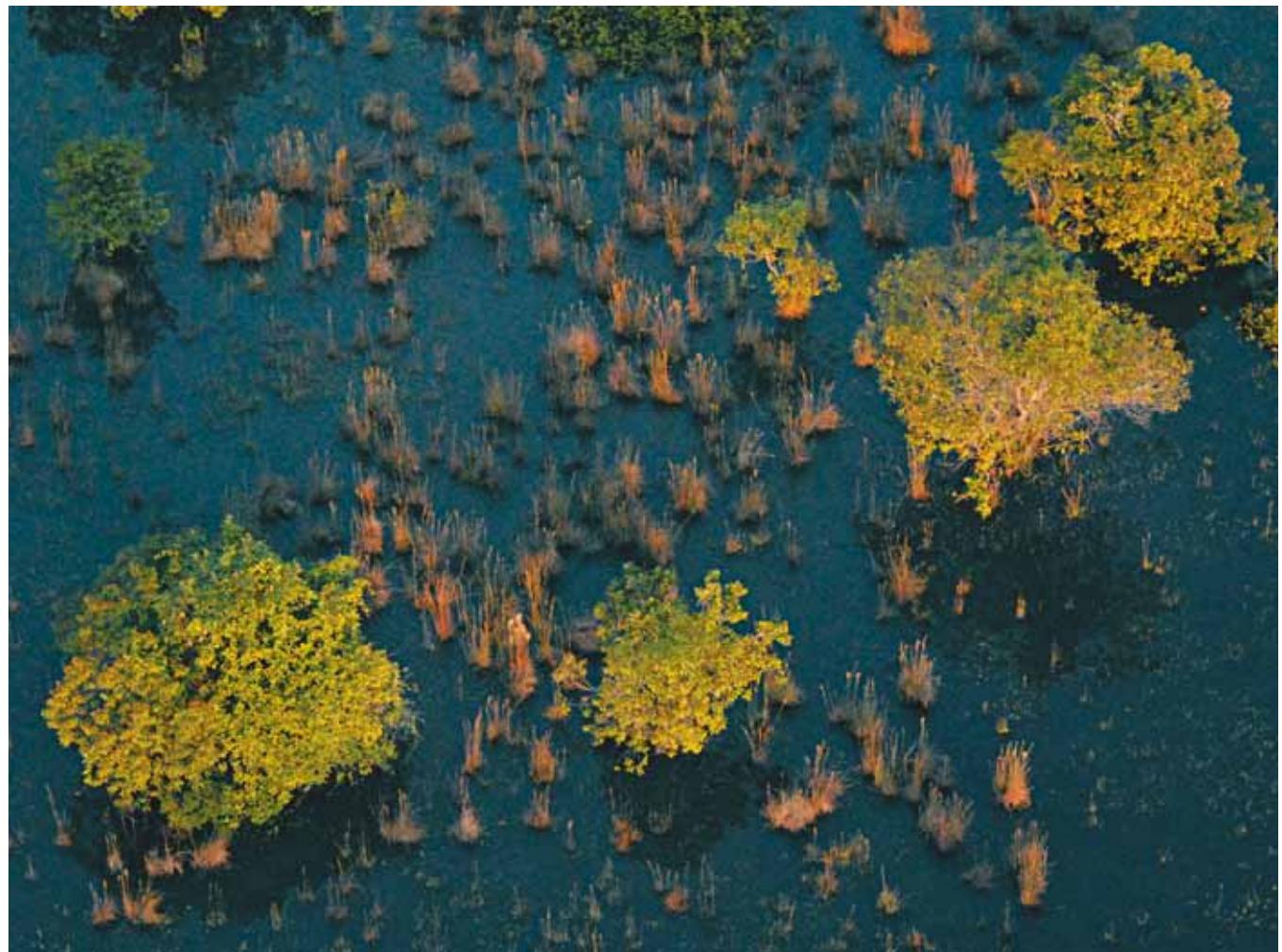




Venado cola blanca | White tale deer

Cientos de kilómetros hacia el norte, en la Orinoquia colombiana, un venado cola blanca es asustado y muestra la potencia de sus extremidades para literalmente volar sobre el agua en un extenso humedal.

Hundreds of kilometers to the North, in the Colombian Orinoco region, a white tailed marsh deer is frightened, and shows the strength of its limbs, while literally flying over the water of these extensive wetlands.



Aqua | Water

Los arboles y las matas de monte muestran su capacidad de adaptación a un mundo de pulsos de inundación, donde el agua permanece inmutable por más de seis meses a lo largo del año.

Mountain trees and plants demonstrate their adaptability in an environment that is repeatedly flooded: here the floodplain's waters tarry for more than six months of the year.

Victoria Regia | Victoria Regia

La geometría mágica de la naturaleza hace que algunos lagos Amazónicos exhiban hermosos tapetes circulares de Victorias regias.

Nature's fascinating geometry exhibits circular rugs of Victoria Regia in certain Amazonian lakes.









Gaviotas | Gulls

El aire, la tierra y el agua se vuelven uno para darle sentido a la vida de muchas aves acuáticas como las gaviotas.

Air, earth and water become one giving meaning to the life of many aquatic birds such as gulls.







Rana de cristal | Crystal frog

Al entrar en la selva, el color verde nos aturde y pareciera que solo hubieran plantas, pero al mirar con cuidado encontramos pequeños seres de sangre fría camuflándose magistralmente para evitar ser cazados como esta rana de cristal.

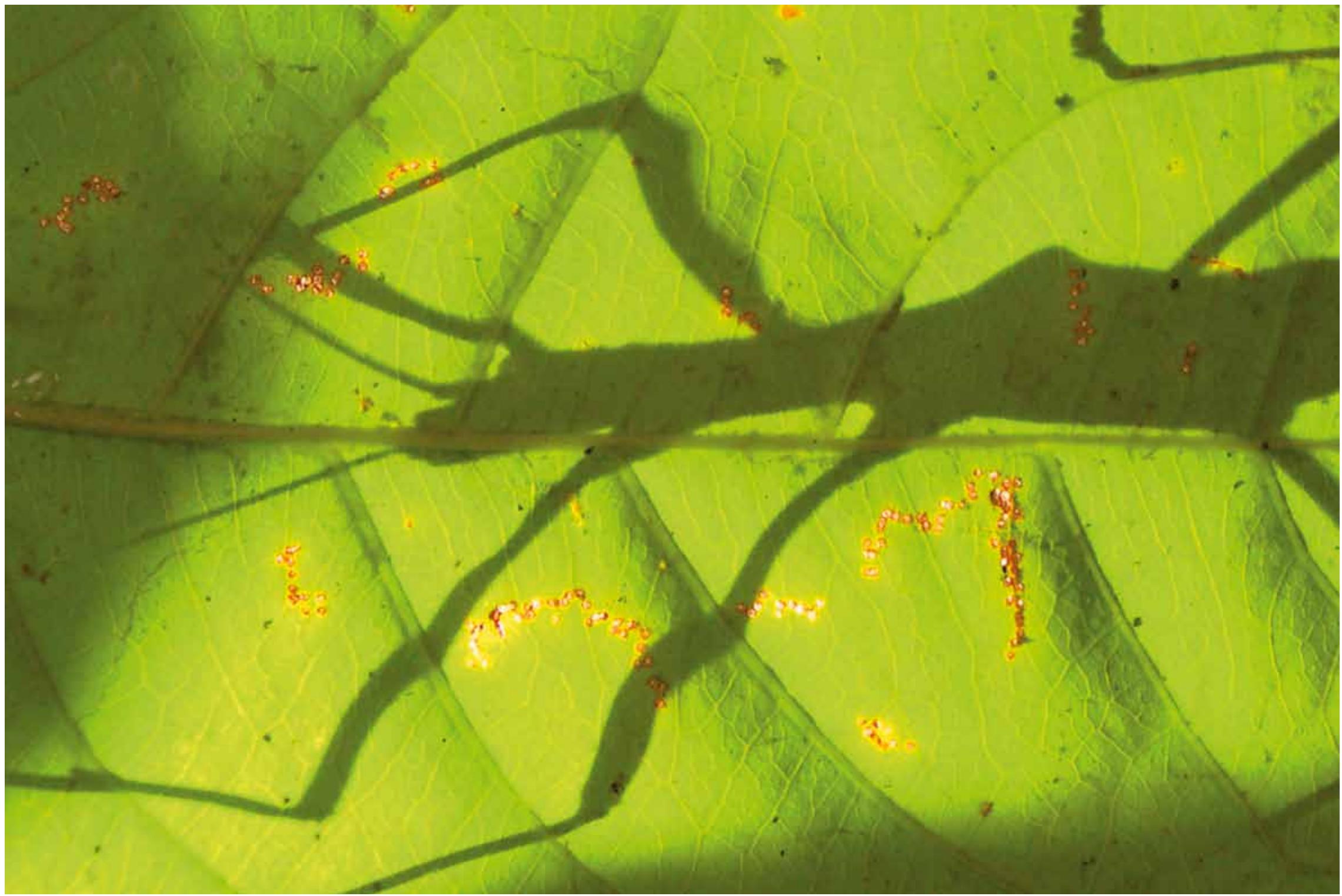
As we enter the rainforest the color green is overpowering, it seems there are only plants, everywhere, yet a closer look reveals tiny cold-blooded animals, such as this lizard or a crystal frog.

Lagartija | Lizard

Como apéndices de las plantas, pequeñas lagartijas se camuflan magistralmente para mantenerse en el juego de la vida: comer y no ser comido.

Immobile and rock-like a lizard warms its body patiently marking time until an inadvertent insect approaches it.







Verde profundo | Deep green

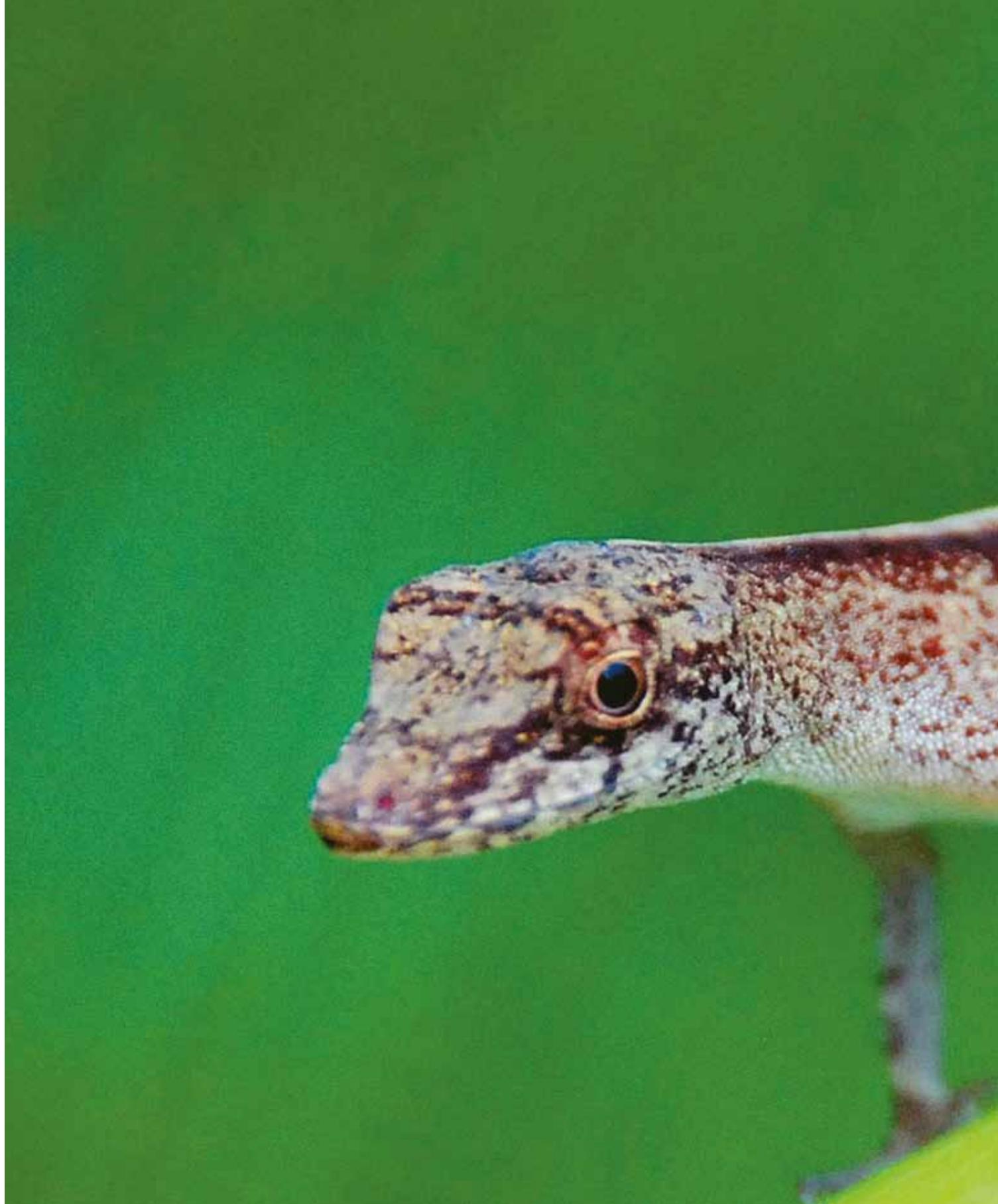
Los ojos se acostumbran al verde intenso y comienzan a descubrir la inmensa riqueza de especies de la selva representada principalmente por insectos, algunos sobre las hojas como los insectos palo y otros patrullando plantas en busca de alimento como las laboriosas hormigas negras

Magical creatures, subjects of myths and legends, the Pink River dolphins hold a place of honor in the indigenous Amazonian cosmography. They are dual beings with the power to heal or make sick. They are the guardians of the aquatic world.

Lagartija | Lizard

Inmóvil como una roca, esta lagartija calienta su cuerpo y espera pacientemente que algún desprevenido insecto pase frente a ella.

Immobile and rock-like a lizard warms its body patiently marking time until an inadvertent insect approaches it.







Grillos | Crickets

En otra rama del árbol, los grillos también buscan los favores del sol para activar el metabolismo de su cuerpo y comenzar su interminable masticar de hojas.

On another tree branch the crickets also bask in the sun in order to activate their metabolism and begin their interminable mastication of leaves.



Hormigas | Ants

Incansables y laboriosas, miles de hormigas le dan movimiento al sustrato y las plantas de la selva. En su imparable marcha, se detienen ocasionalmente para aprovechar la suculenta savia de los árboles.

Incansables y laboriosas, miles de hormigas le dan movimiento al sustrato y las plantas de la selva. En su imparable marcha, se detienen ocasionalmente para aprovechar la suculenta savia de los árboles.





Libélula | Dragonfly

Como un artífice del equilibrio esta libélula
custodia el borde de una laguna en el
Amazonas viendo como el día transcurre en
armonía.

*An artist of balance, the dragonfly keeps
watch on the shore of this lake in the
Amazon, observing how the day harmoniously
transpires.*



Bienteveo | “Bienteveo”

Oculta y resguardada del sol de mediodía,
esta hermosa ave, conocida como Bienteveo,
aprovecha la oportunidad para alimentarse de
jugosos frutos silvestres.

*Hidden and sheltered from the midday's sun
a small beauty known as the “Bienteveo” bird
feasts on juicy, wild fruits.*





Chenchena | “Chenchena”

Las chenchenas son aves primitivas que habitan en las orillas de los canales y lagunas sonorizando el ambiente con sus gritos y adornando el verde de la selva con sus contrastantes colores.

On a muddy shore hundreds of multicolored butterflies enjoy the salts crystallized by the sun.

Mariposas | Butterflies

Mientras tanto, en una orilla de lodo cientos de mariposas multicolores se deleitan con las sales que se cristalizan con el sol.

On a muddy shore hundreds of multicolored butterflies enjoy the salts crystallized by the sun.



Tortuga morrocoy |
“Morrocoy” turtle

Lenta pero segura esta tortuga morrocoy
avanza decidida en busca de un lugar con
sombra donde pueda reponerse de las altas
temperaturas.

*Slowly but surely a determined “Morrocoy”
turtle walks in search of some shade where it
can rest from the high temperature.*





Copetón | “Copetón”

En la orilla de una laguna un pequeño hormiguero copetón defiende su territorio de otros machos que quieran cortejar a las hembras.

Like a legacy from the Jurassic era of dinosaurs, a lizard, almost two meters long, rests on a tree trunk after a long swim in the lake.

Lagarto | Lizard

Como un viejo legado de la época de los dinosaurios, este lagarto de casi dos metros de longitud se detiene en un tronco a descansar después de haber nadado un largo trecho en la laguna.

Like a legacy from the Jurassic era of dinosaurs, a lizard, almost two meters long, rests on a tree trunk after a long swim in the lake.







Boa | Boa

Los arboles son un buen punto de encuentro para animales de sangre fría como esta boa constrictor y otros de sangre caliente como el mono huicoco. Este ultimo comiendo suculentas hojas, mientras que la boa, tal vez si tiene suerte...

The trees are a meeting point for the cold-blooded animals like this boa constrictor and other warm-blooded animals like the "Huicoco" monkey. The latter is eating succulent leaves, while the boa, if it is lucky...

Caimán | Caiman

Una hembra de caimán negro de cerca de seis metros de longitud vigila cuidadosamente un montículo de tierra donde se están incubando sus huevos, para que ningún predador se atreva a atacarlos.

A female back caiman, close to six meters long, closely guards a monticule of earth where her eggs are incubating, so that no predator may even dream of attacking them.







Garza real | Royal Heron

Una garza real patrulla las orillas de los caños esperando encontrar en la transparencia limitada de las aguas el destello de algunas escamas que se conviertan en su sustento.

A Royal heron patrols the shores of the channels patiently looking for the flash of fish scales, signifying a meal, in the murky waters.

Lagartija | Lizard

Las cortezas de los arboles irradian colores inusuales provocados por pequeñas y sigilosas criaturas como esta tímida lagartija.

The tree bark radiates unusual colors prompted by tiny, silent creatures like this small lizard.

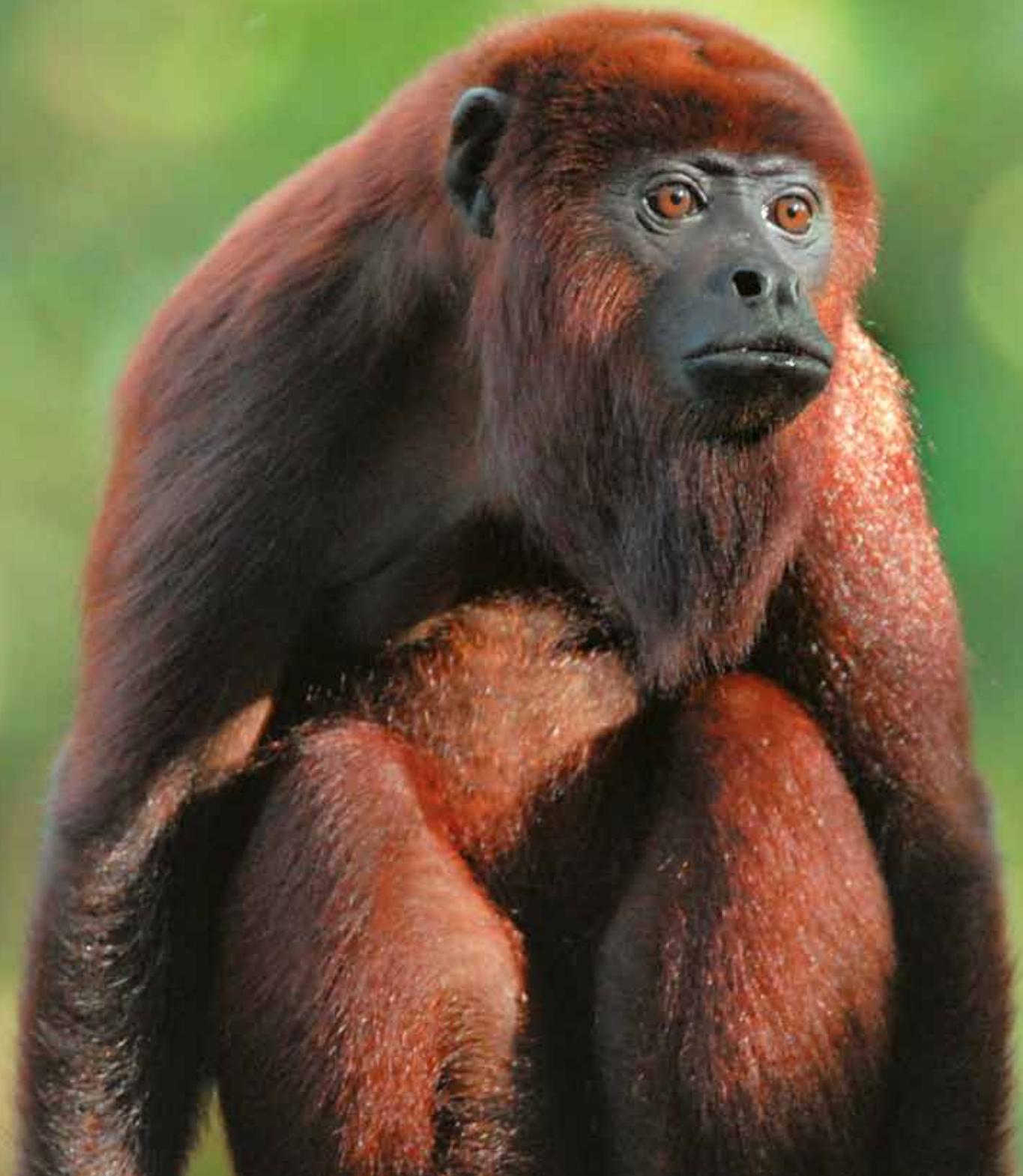


Mono aullador |

Howling monkey

Dentro de los carismáticos pobladores de la selva se encuentran los monos aulladores que cada mañana desgarran el silencio de los ríos, y que después simplemente quedan en un estado reflexivo, siendo un solo ente con el bosque que los rodea.

Among the charismatic inhabitants of the forest the Red Howler monkeys' din can be heard tearing through the early morning silence of the river shores, later, they remain in a pensive state, becoming one with the forest that surrounds them.





Mono capuchino |
Capuchin Monkey

Un mono capuchino muestra sus capacidades de equilibrista, y desde unos bejucos selecciona las mejores termitas para su almuerzo.

A Capuchin monkey shows his talent as a trapezist, and from the lianas selects the juiciest termites for his lunch.

Mono aullador |
Howling Monkey

Pensando que están ocultos a los ojos de predadores, esta madre y su cría vigilan su entorno, en espera de que el macho aullador termine su reflexión y vuelva con ellos para reiniciar la búsqueda de semillas.

Believing they are sheltered from predator's prying eyes, a mother and her offspring remain vigilant, awaiting for the male Howler to snap out of his reflections, so they may start to look for seeds once again.



Monos churucos |

“Churuco” Monkeys

Fuertes y agiles trapecistas los monos churucos sobresalen en la Amazonia por sus complejas sociedades grupales que se mueven itinerantemente en busca de frutos y hojas.

A strong and agile trapezist the “Churuco” monkeys stand out in the Amazon because of their complex itinerant social groups that travel en search of fruits and leaves.





Gavilán | Hawk

Alerta ante cualquier movimiento, un joven gavilán vigila desde una posición privilegiada cualquier movimiento que delate su presa.

After a long period of preying observation, a sparrow-hawk is ready to commence its flight, not before ascertaining the hunter will no be hunted

Jacana | Jacana

Esta pequeña jacana pinta de colores la superficie del agua mientras realiza un vuelo corto en busca de suculentos insectos escondidos en las plantas acuáticas que flotan en las orillas de las lagunas.

This small jacana dyes the water with its reflection as it flies by on its short jaunt in search of succulent hidden insects on the aquatic plants that float on the shores of the lakes.



Osos hormiguero | Anteater

Entre el bosque y las sabanas este gigante oso hormiguero patrulla a la búsqueda de hormigas y termitas que puedan saciar su apetito. Su apariencia tranquila no engaña a predadores como el puma o el jaguar, quienes pensarían más de dos veces atacar a este poderoso animal.

Between the rainforest and the savannas, a giant anteater patrols in search for ants and termites, to satisfy his appetite. Its peaceful appearance does not fool its predators as the puma or the jaguar, who would twice before attacking this powerful, imposing and majestic animal.



Mono capuchino | Capuchin Monkey

Con una habilidad extraordinaria este mono capuchino remueve con sus manos la corteza de un árbol para saciar su apetito con suculentos insectos.

With extraordinary ease a Capuchin monkey removes the bark of a tree to satisfy its appetite with mouthwatering insects.



Cactus | Cactus

Las espinas se convierten en elementos de protección muy eficientes en ambientes hostiles como en el caso de estos cactus creciendo sobre rocas del escudo Guayanés.

Thorns become efficient means of protection in hostile environments, seen in this cactus growing on the rocks of the Guyana Shield.



Lagarto | Lizard

Nadando y reptando en un área densamente poblada de Victorias regias este lagarto se aproxima con sigilo a los nidos de aves acuáticas como las jacanas para alimentarse de sus huevos y polluelos.

Swimming and crawling in an area densely covered with Victoria Regia this lizard silently approaches the nests of aquatic birds such as the "Jacanas", to feed on its eggs or its chicks.





Gavilán | Hawk

Un ejemplar juvenil de gavilán trata de acomodarse en un árbol para ser el primero en recibir a su madre cuando vuelva con una lagartija para compartir.

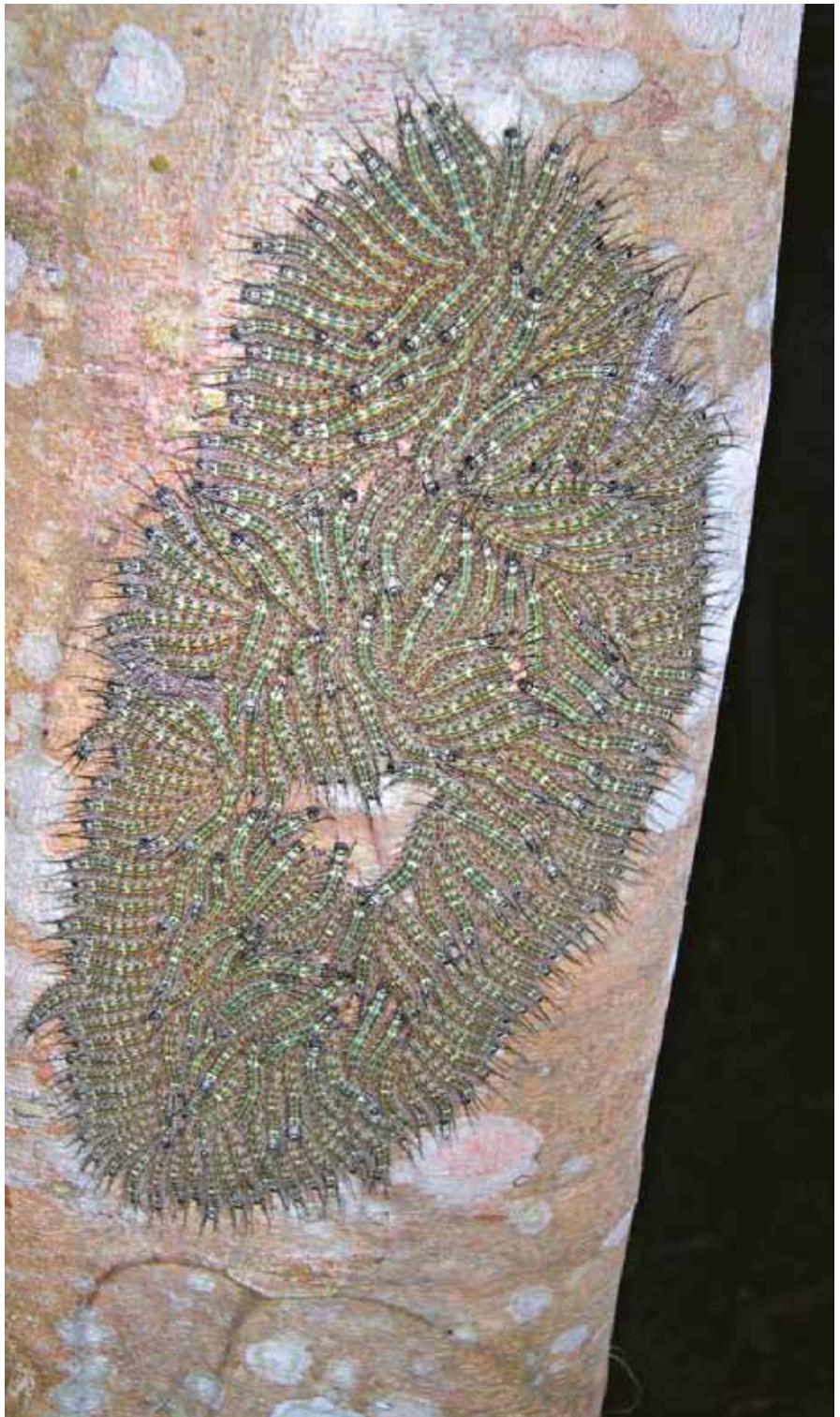
A young Sparrow hawk or “gavilan”, by its local name, finds the right spot on the branch to be the first to greet his mother when she will return with a lizard to share.

Mono volador | Flying monkey

La variedad de monos en la Amazonia no deja de sorprender, y este Pithecia o mono volador no es la excepción. Con una cola muy corta y con un abrigo de pelo que disimula muy bien su delgadez, este animal literalmente vuela entre los árboles.

The variety of apes is a source of wonder; this Pithecia or Flying monkey is no exception. Characterized by a short tail and fur that admirably dissimulates its thinness, this animal can literally fly from tree to tree.





Orugas | Caterpillars

Las manchas en los troncos no son siempre lo que aparentan, aquí un centenar de orugas urticantes se protegen mientras la metamorfosis de la vida las convierte en hermosas mariposas.

Stains on tree trunks are not always what they seem, here hundreds of prickly caterpillars protect themselves before the cycle of metamorphosis turns them into astonishing butterflies..

Ranas | Frogs

Dependientes de la humedad de la selva, las ranas encuentran los hábitats más propicios en la Amazonía, donde aún quedan muchas especies por describir.

Dependant on the humidity of the forest, frogs find propitious conditions in the Amazon, an unknown number of species is still to be discovered.



Planta acuática | Water plant

Amazonia es sinónimo de mundos acuáticos donde las adaptaciones de las plantas y los animales al agua son increíbles. Millones de clones de plantas acuáticas crecen exponencialmente en la temporada de inundaciones, tapizando las orillas de los ríos con sus vistosas y coloridas hojas.

Amazonia is synonymous with aquatic ecosystems, where plants and animals adapt in ways that surpass the imagination. Millions of clones of aquatic plants grow exponentially during the flooding caused by the rainy season, lining the river shores with bright colorful leaves.



Nutria gigante | Giant otter

Probablemente una de las especies más carismáticas de este mundo acuático son las nutrias gigantes o lobos de río, que aunque fueron prácticamente exterminadas por su piel en los años cincuenta, ya muestran señales positivas de recuperación.

Among the irresistible animals belonging to the aquatic world the giant river otters or river wolfs were extensively hunted for their fur during the 1950's, practically extinct, today there are positive signs indicating their growing number.





Mover o no moverse! He ahí el dilema. La rana espera pacientemente que el pequeño saltamontes cometa un error para ser devorado.

*To move or not to move! That is the question.
A frog patiently waits for a small grasshopper
to become less attentive in order to devour it.*







Lagarto pollero | Lizard

Dragones centenarios como este lagarto pollero deambula por los bosques de galería buscando huevos, aves y hasta pequeños mamíferos para alimentarse.

Hundred year old dragons like this “Pollero” lizard roam the gallery forest along the rivers and creeks looking for eggs, birds, even small mammals to feast upon.

Jabueys | Jabueys

En las grandes sabanas del Orinoco en la época de verano los jabueys o pozos son la salvación para cientos de animales que se reúnen en paz alrededor de ellos.

In the Orinoco savannas during the summer the “jabueys” or waterholes are a blessing for hundreds of animals that gather in peace around them.





Rana | Frog

Algunos como esta rana platanera recurre a la humedad acumulada entre las hojas de las plantas para hidratar su cuerpo y poder sobrevivir a las temperaturas extremas.

Some, like this "Platanera" frog resort to the accumulated humidity to be found in between the leaves, moisture that will allow them to survive the elevated temperatures.

Garza | Heron

El verde de la selva se interrumpe por la blancura de una garza, que después de un día agitado patrullando las orillas de los caños busca con sus congéneres un buen árbol para pasar la noche.

White contrasts with the forest green, after a busy day patrolling the channels and creeks, a heron looks with its kind for a proper tree to pass the night.





Rana buho | Owl Frog

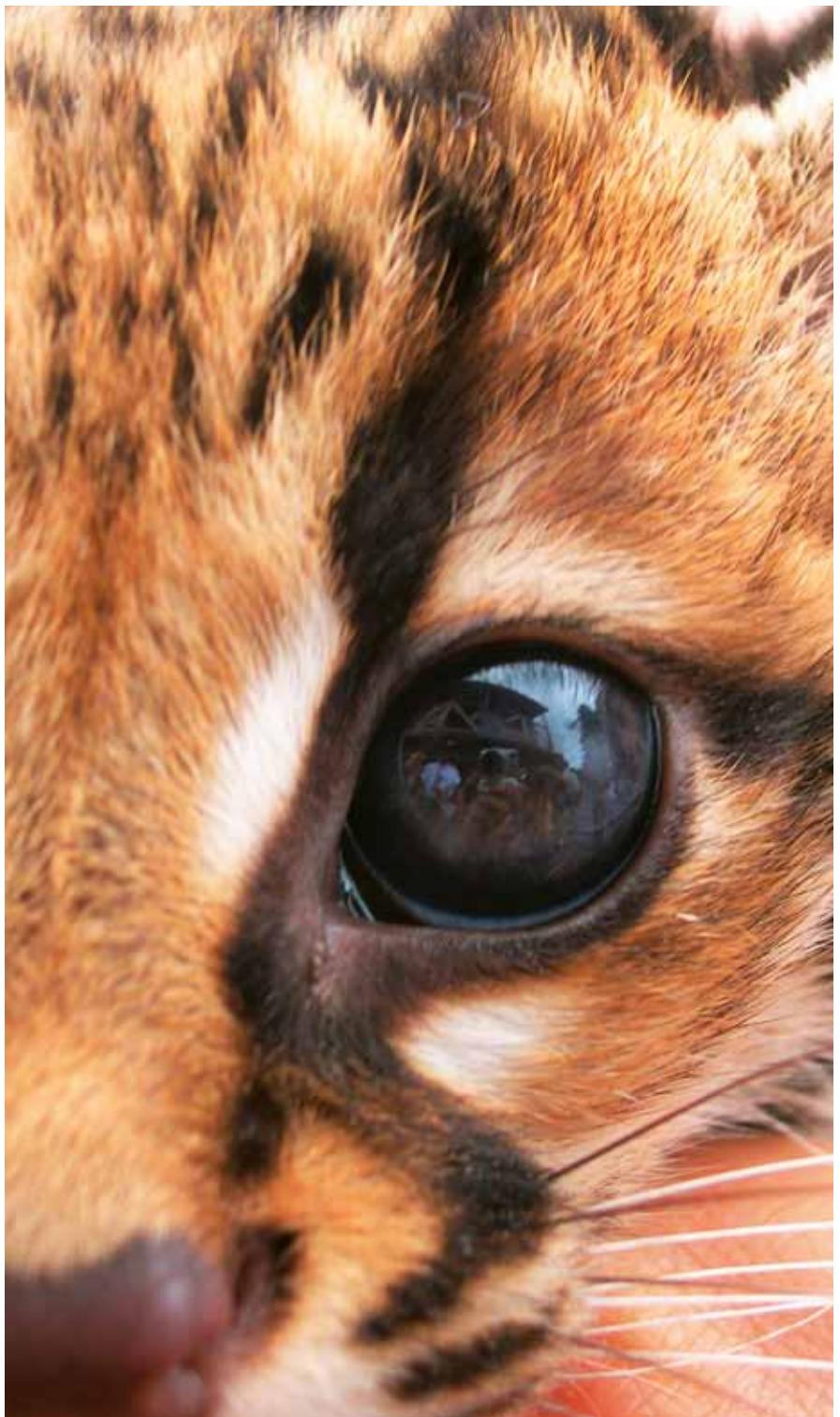
Sombras frágiles vuelan de un árbol a otro en busca del néctar prometido como esta mariposa búho que se posa sobre un árbol y explora su superficie con una muy prominente lengua.

Fragile shadows fly from one tree to the other probing for rewarding nectar like this Owl butterfly that lands on a tree and explores its surface with a striking tongue.

Mariposa esmeralda |
Emerald Buttterfly

Inmóvil en el suelo la mariposa esmeralda
regula la temperatura de su cuerpo y
aprovecha la exudación de sales.
*On the ground, immobile the “Emerald”
butterfly heats its body and feasts on the
exuding salts.*

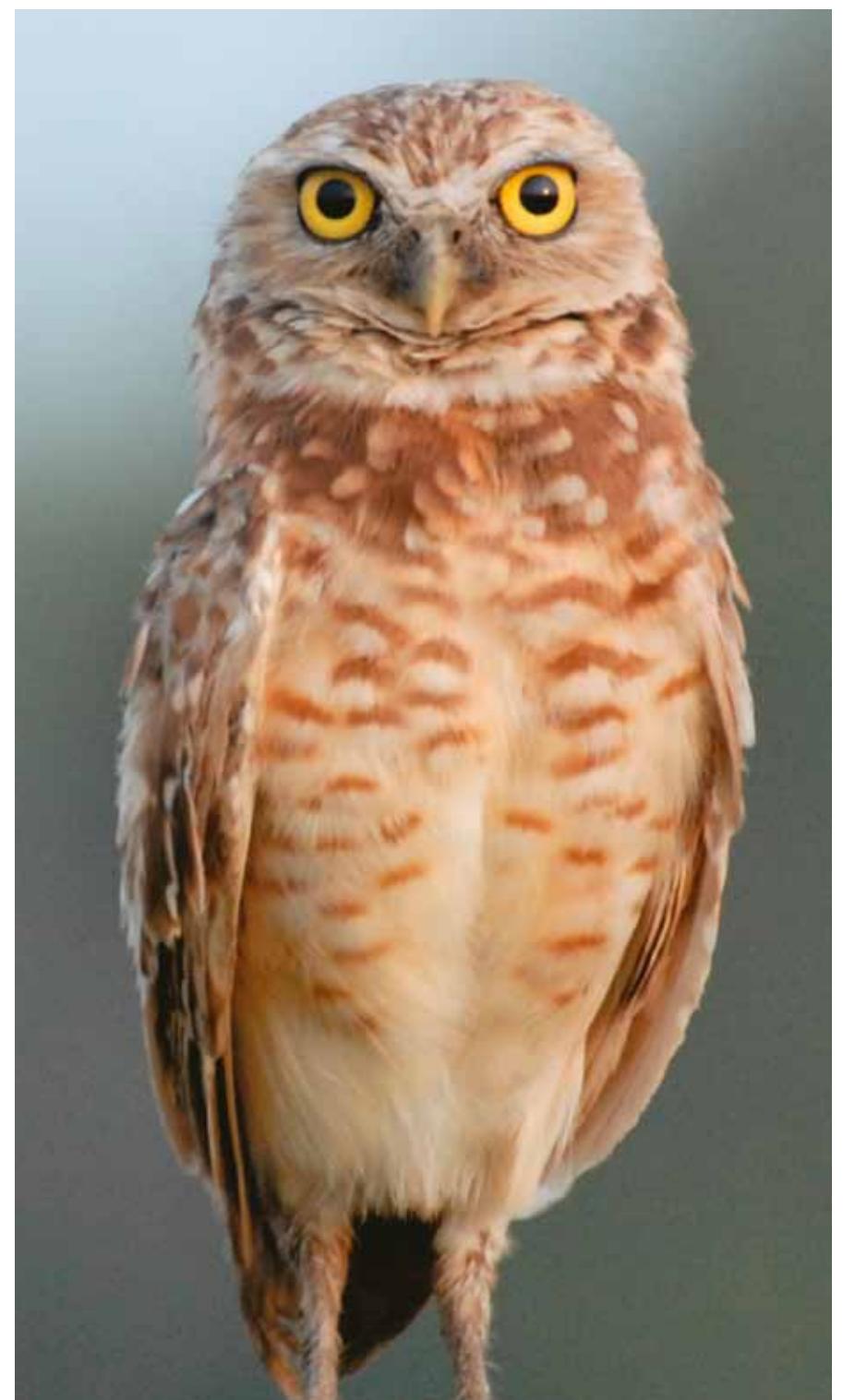


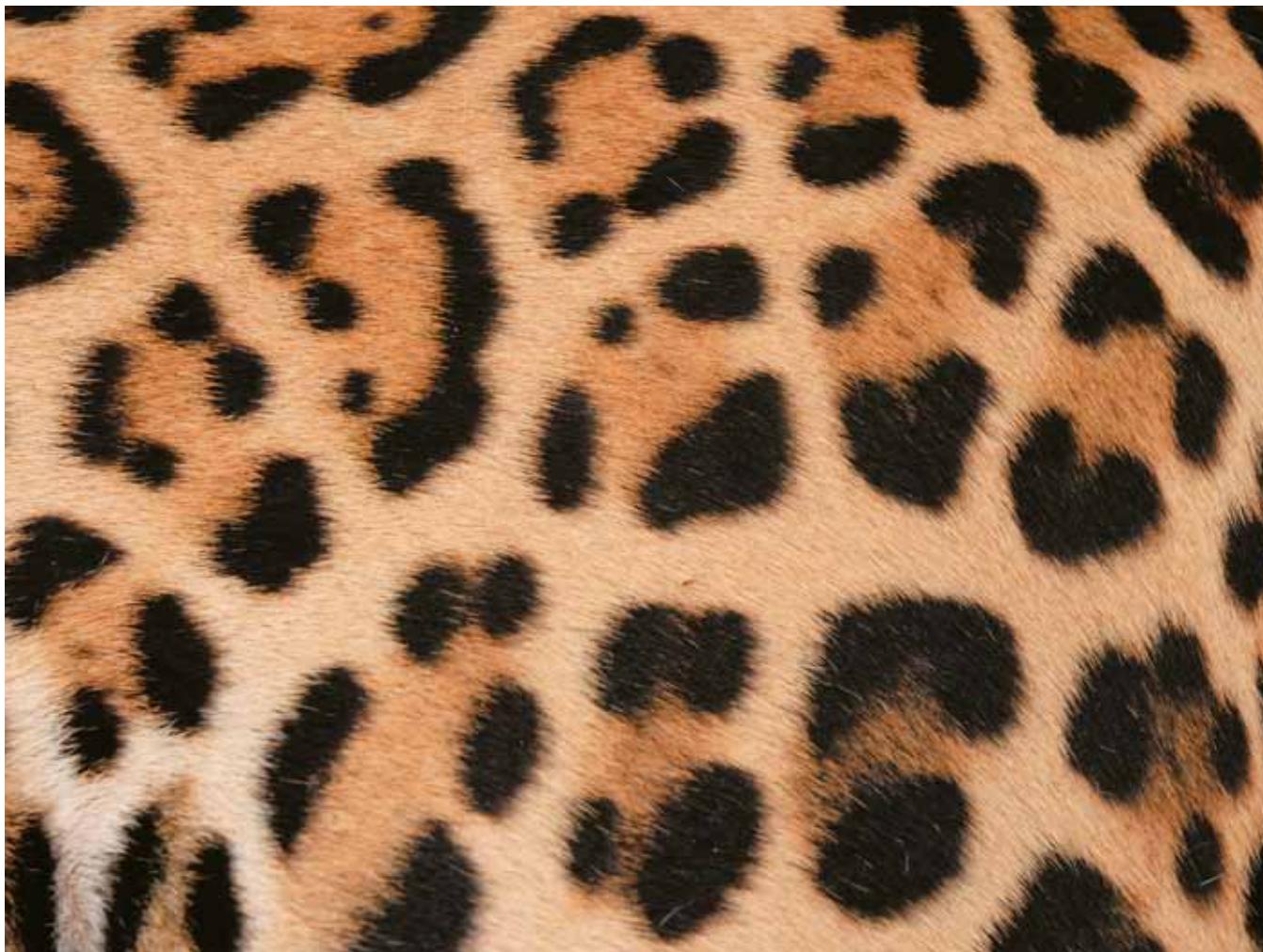


Ojos | Eyes

La selva está llena de ojos atentos y vigilantes. Esos ojos le dan vida a criaturas que con sus manchas y colores se fusionan con el paisaje y que son difíciles de descubrir si no se tiene los ojos entrenados y sabios de los indígenas. Un ocelote y un búho mochuelo representan los ojos de la tierra y el aire.

The rainforest abounds with alert vigilant eyes. These eyes give life to creatures with spots and colors that blend into the landscape, becoming difficult to identify without the trained and knowing eyes of the indigenous populations. In popular belief the ocelot and the "Mochuelo" owl represent the eyes of the earth, and the sky respectively.





Jaguar | Jaguar

Sin duda una de las especies mágicas de estas tierras salvajes es el jaguar, que se ha apoderado de la mitología indígena y llanera y que con su patrón de manchas se convierte en uno de los elementos más poderosos para mantener el equilibrio de otras poblaciones.

Without a shadow of a doubt one of the magical species belonging to these wild primeval lands is the jaguar, central to indigenous mythology and the Llanos culture, with its spotted patterns it has become the most powerful actor in maintaining the balance among the different populations.



Nutrias gigantes | Giant otters

Con patas palmeadas y una poderosa cola, las nutrias gigantes son uno de los depredadores más exitosos en los ecosistemas acuáticos de la Amazonia y Orinoquia.

With webbed feet and a stout wing-like tail, giant otters are one of the most successful predators in the aquatic ecosystems of the Amazon and the Orinoco.





Tortuga | Turtle

Aunque viven en el agua las tortugas no han podido dejar su dependencia con la tierra, tanto para poner sus huevos, como también para poder calentarse con los rayos del sol. Esto hace que con frecuencia al medio día decenas de tortugas busquen troncos en las orillas para poder asolearse.

Aquatic turtles that live in the water still depend on land to lay their eggs and to regulate their body temperature in the sun's rays. Thus frequently, towards mid-day dozens of turtles look for tree trunks on the shores to sunbathe.

Ciempiés | Centipedes

En las áreas oscuras de la selva, especialmente en las raíces expuestas de grandes árboles como las ceibas se mueven ciempiés bien protegidos por armaduras, patrullando las cortezas en busca de alimento.
In dark areas of the forest, especially at the exposed moist roots of the bigger trees, like the ceiba tree, well protected by their outer carapace, centipedes crawl in search of food.







Las rocas del Precámbrico parecen inmutables,
pero la acción lenta y continua del agua hacen
que se generen formas y lugares mágicos
como esta laguna en la Orinoquia.

*Pre-Cambrian rocks may seem immutable, but
the slow and continuous movement of water
forms magical shapes and places, like this lake
in the Orinoco basin.*

En un sitio así se estimula la armonía y la
convivencia como el caso de este chigüiro
descansando en un área llena de babillas. En
la noche la historia tal vez sea diferente.

*In a place like this harmony and coexistence
coincide, a capybara rest here in an area
full of caimans. At night the story might be
different...*



Chigüiros | Capybaras

Reproducirse es una de las grandes metas en la naturaleza, y los chigüiros lo saben muy bien. Por esta razón hay miles de ellos en los extensos humedales de la Orinoquia.

Nights in the Orinoco are full of unexpected surprises such as this one for an adult capybara or “chiguiro”, by its local name, at the edge of a waterhole.

Babillas | Caimans

En los caños que recorren las sabanas cientos de ojos de babillas emergen del agua buscando alguna oportunidad para capturar animales desprevenidos.

In the channel-streams, or “caños”, that run through the savanna of the Llanos the eyes of hundreds of brown-spectacled caimans emerge from the water searching for an opportunity to catch an inattentive, distracted animal.

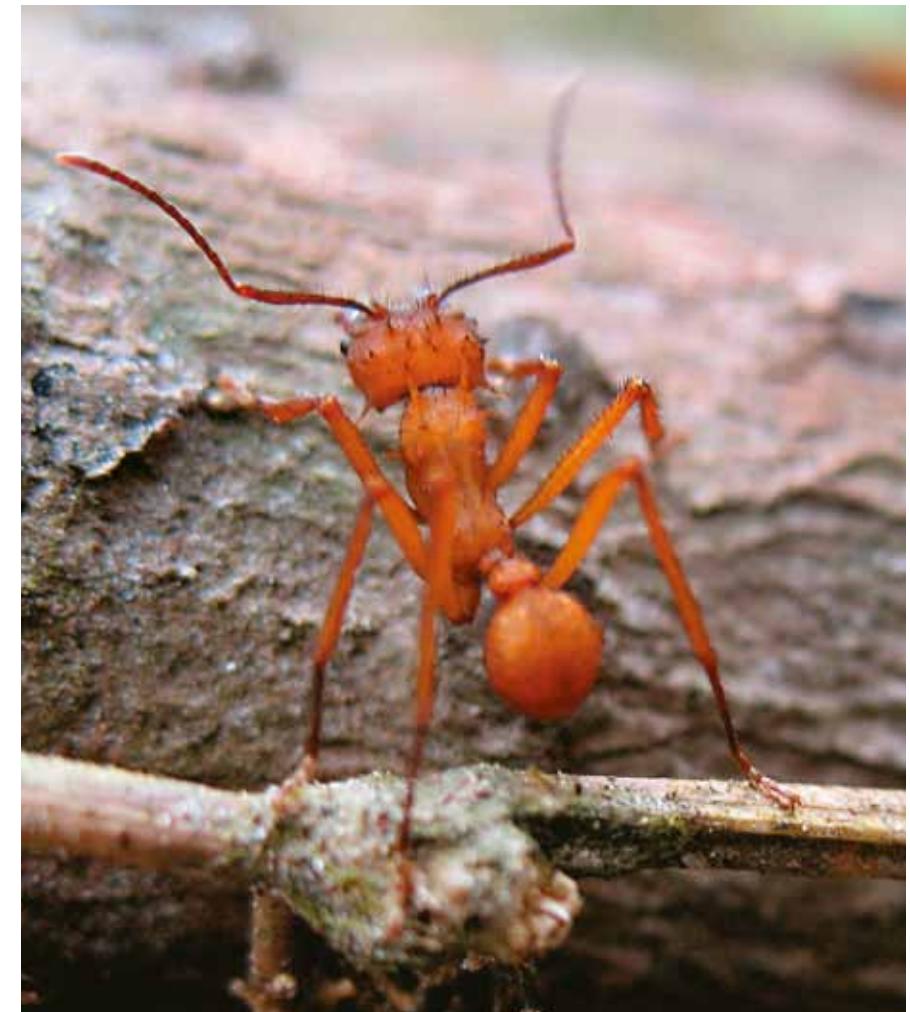




Chigüiro | Capybara

Las noches en la Orinoquia están siempre llenas de vida y de encuentros inesperados como el de este chigüiro adulto en la orilla de un pozo.

Nights in the Orinoco are full of unexpected surprises such as this one for an adult capybara or “chigüiro”, by its local name, at the edge of a waterhole.



Hormiga roja | Red Ant

Incesante en su andar esta hormiga roja patrulla la selva en busca de valiosos tesoros que llevar a su colonia.

Incesante en su andar esta hormiga roja patrulla la selva en busca de valiosos tesoros que llevar a su colonia.

Babilla | Caiman

No lejos de allí una enorme babilla se encuentra atenta a la entrada al agua de alguna cría de chigüiro que pueda convertirse en su cena.

Not far, an enormous caiman waits for a young capybara to wade into the water and become its prey.











Rana | Frog

Los dedos largos y pegajosos de las ranas les permiten escalar cualquier superficie en la selva, animadas por la recompensa de encontrar suculentos insectos que buscan las partes más altas como protección.

Los dedos largos y pegajosos de las ranas les permiten escalar cualquier superficie en la selva, animadas por la recompensa de encontrar suculentos insectos que buscan las partes más altas como protección.

Flor de loto | Lotus flower

Las espinas se repliegan y dan paso a la tersura y suavidad de una enorme flor de loto que adiciona el color blanco el paisaje Amazónico después de una noche de luna llena.

The thorns wilt and give way to a smooth, velvety lotus flower adding white to the Amazonian landscape after a night with a full moon.





Victoria regia | Victoria Regia

La selva es un ambiente de armonía, pero también es hostil y por eso tanto las plantas como los animales desarrollan armaduras, espinas, venenos y muchas más estrategias para evitar ser devorados. Las Victorias regias se recubren de espinas mientras que esta mariposa caimán manda un mensaje contundente con sus vistosos colores para que no se metan con ella.

The rainforest is a place of harmony but it is a hostile environment as well, here the plants and the animals develop defenses, carapaces, thorns or poisons and many other stratagems in order to avoid being eaten. The Victoria Regia are lined with thorns, while this Caiman butterfly sends a strong message through its intense colors so no one will meddle with it.



Rocío | Dew

Hojas de todas las formas y tamaños buscando su lugar en el caleidoscopio de la selva. Allí aún las más frágiles facilitan el flujo del agua a través del provocador rocío.

The rainforest is a place of harmony but it is a hostile environment as well, here the plants and the animals develop defenses, carapaces, thorns or poisons and many other stratagems in order to avoid being eaten.





Garza | Heron

En un ejercicio de tensión muscular, esta garza se prepara a catapultar su mortífero pico para atrapar a un elusivo pez.

An exercise in muscular tension, a heron prepares to strike an elusive fish with its deadly beak.





Caimán negro | Black Caiman

Inmóvil y como sumido en un largo sueño, el caimán negro, una de las especies más amenazadas de la Amazonía, recupera su energía dejando que los rayos del sol calienten su largo cuerpo.

Immobile, sunk in a dreamlike state, a black caiman, one of the most endangered species of the Amazon, builds his energy letting the sun's rays warm his long body.

Martín pescador | Kingfisher

Entre las sombras de los árboles que custodian los riachuelos del Amazonas relucen tonos azules iridiscentes que como catapultas se disparan al agua para capturar certeramente algún pez.

In the interwoven shadows that guard the Amazonian rivulets, blue iridescent tones sparkle, like catapults they shoot into the water as if to capture a fish.





Nutria | Otter

Con sus largos bigotes y la mirada atenta esta nutria gigante se refresca en un pequeño pozo sobre las rocas, esperando impacientemente la hora de volver al agua para perseguir algún pez o juguetear con un caracol.

With its large whiskers and its alert eye, this giant otter cools down in a small pond on the rocks, waiting impatiently for the moment it will go back into the water to chase a fish or play with a shell.





Murciélagos | Bats

Difíciles de distinguir sobre el tronco, esta colonia de murciélagos narigudos se instalan en arboles a las orillas de los caños hasta que comienza a ponerse el sol, que es la señal para ir a buscar insectos sobre el agua.

Difficult to discern on the tree trunk a colony of Big-nosed bats settle on the trees that line the banks of the streams until the sunset, which indicates the moment to hunt for insects over the water.

Cienpies | Centipede

Lentamente, y con una poderosa armadura este ciempiés deambula por las raíces de las ceibas en busca de un buen sitio para refugiarse durante el día.

Slowly, protected heavy armor, a centipede strolls over the roots of the Ceiba tree looking for a place of refuge during the day.



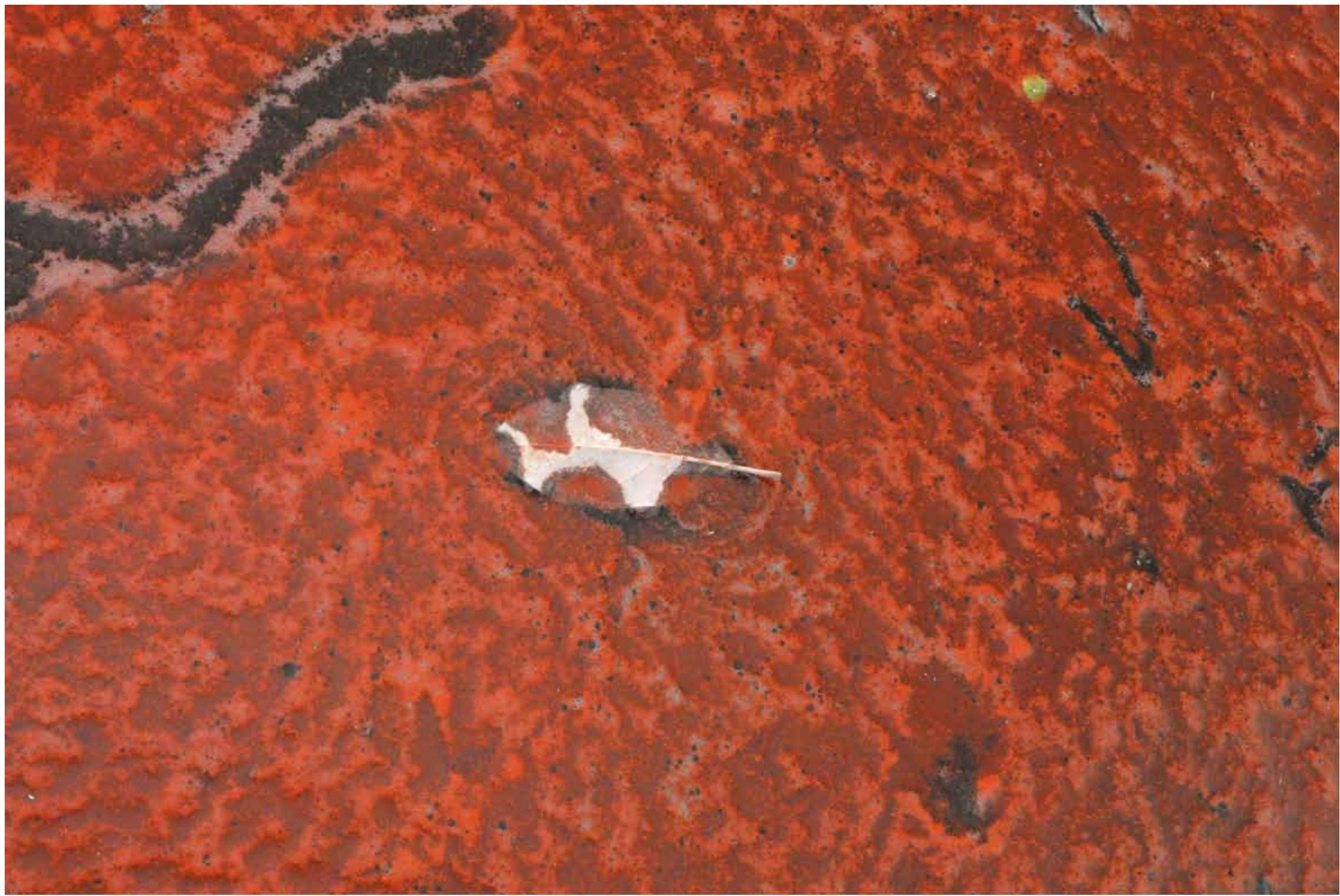
El verano va transformando el verde en
ocres y rojos, y los animales y las plantas van
adaptándose a esto camuflándose y dejando
sutilmente sus huellas.

*The summer turns the green to ochres and
reds, and the animals and the plants adapt
changing their camouflage, leaving behind
subtle traces.*





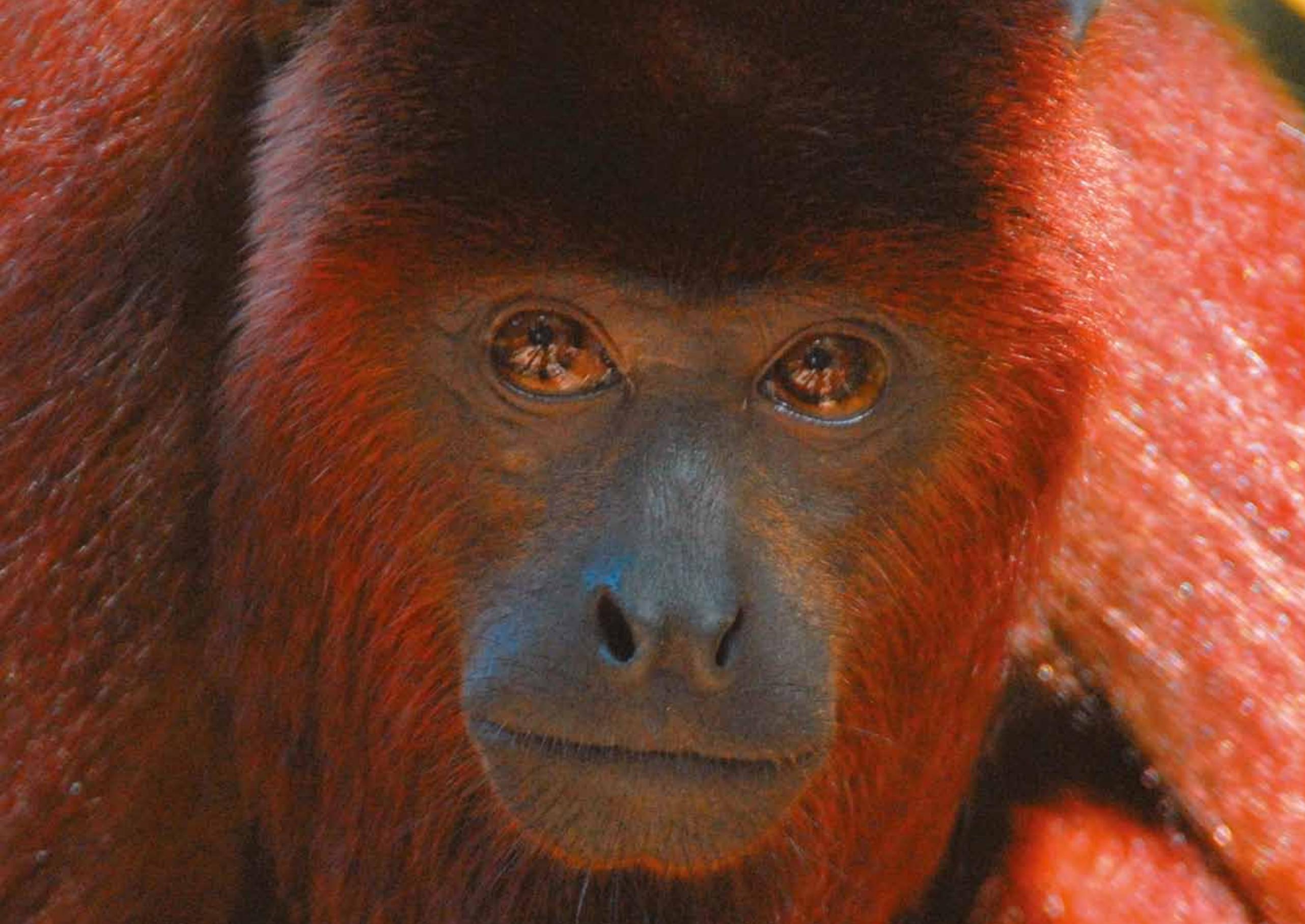






La temperatura aumenta con el sol y esta araña busca como refrescar sus huevos sobre una superficie de agua, mientras un mono aullador encuentra algo de sombra en el bosque para recuperar el aliento.

The temperature is rising with the apparition of the sun; a spider strives to cool its eggs over the surface of the water, while a Howler monkey finds some shade in the forest to catch its breath.



Mono uakari | “Uakari” monkey

El llamativo rostro rojo de este mono uakari macho se convierte en una clara señal de atracción para las hembras y de intimidación para otros machos que se encuentren en su territorio.

The striking red face of the “Uakari” male monkey is a clear signal that attracts the females and intimidates the other males within his territory.



Tortuga morrocoy | “Morrocoy” turtle

Una tortuga morrocoy sobrevive de las altas temperaturas de la Orinoquia en un pozo profundo que guarda las últimas ofrendas que hizo la lluvia.

The striking red face of the “Uakari” male monkey is a clear signal that attracts the females and intimidates the other males within his territory.





Al reducirse el tamaño de los humedales
muchas aves como este pato espátula inician
sus migraciones en busca de alimento, guiados
por los ríos, y en algunos casos, según dicen
los indígenas por las estrellas y las puestas
de sol.

*When the wetlands dry out many birds
including Spoonbill ducks migrate in order
to find food, guided by the rivers, and in
some cases, and according to the indigenous
populations, by the stars and the sunsets.*





El rojo comienza a predominar en algunos sectores de la selva a través de heliconias y bejucos sorprendentes, donde una gota de agua y una pequeña araña desafían la fuerza de la gravedad.

Red predominates in some sectors of the forest thanks to the heliconias and astonishing lianas where a drop of water and a small spider defy the force of gravity.







Delfines rosados |

Pink river dolphins

Los carismáticos delfines rosados jueganean en aguas cristalinas y poco profundas quedando expuestos a los ojos de las demás criaturas de la selva.

The fascinating Pink River dolphins play in shallow crystal clear waters in full view of the other animals of the forest.

Heliconias | “Heliconias”

Las carnosas flores de las heliconias despiertan en la mañana bendecidas por el rocío matutino que las convierte en un remanso de vida para pequeñas ranas e insectos.

The fleshy heliconia flowers wake in the morning blessed by the morning dew, becoming a haven of life for small frogs and insects.

Flores rojas | Red Flowers

Sobre el verde infinito de la selva aparecen de vez en cuando bellas estrellas rojas atrayendo poderosamente toda clase de insectos que les faciliten su polinización.

*From time to time, luscious red stars appear
on the deep forest green, luring all kinds of
insects to perpetrate their pollination.*





Los suelos se secan y comienzan a aflorar sales y nutrientes que se convierten en ambrosia para cientos de mariposas y otros insectos como este chinche de patas rojas.

The ground dries out and salts and nutrients start to surface becoming ambrosia for hundreds of butterflies and other insects like this red-footed "chinche" louse.





Libélula | Dragonfly

Con el cuerpo en tensión esta hermosa libélula se mantiene sobre su rama a pesar de los fuertes vientos.

With a tense body a gorgeous dragonfly clings to the branch in spite of strong winds.

Pulgones rojos | Red fleas

El suelo de la selva cobra vida después de que una semilla de copoazu se estrella y deja expuestas sus semillas a un pequeño ejército de pulgones rojos.

The forest floor comes to live when a “copoazu” pod bursts leaving its seeds exposed to an army of red “pulgones” fleas.





Hongo | Mushroom

En un ejercicio de camuflaje que puede significar la vida o la muerte, este insecto se posa sobre un hongo de vivos colores naranja.

An exercise in camouflage that can be a matter of life or death, as an insect alights on a bright orange mushroom.

Rana | Frog

En la penumbra de la selva atenta muy atenta, esta rana planea cuidadosamente su siguiente oportunidad para cenar.

In the shadows of the forest a vigilant, very vigilant frog carefully plans its next opportunity to dine.





Esta hembra de ave insectívora se mantiene cerca de su nido y sus polluelos atenta a los cantos que hacen los machos en la zona.
Esta hembra de ave insectívora se mantiene cerca de su nido y sus polluelos atenta a los cantos que hacen los machos en la zona.

Abejas | Bees

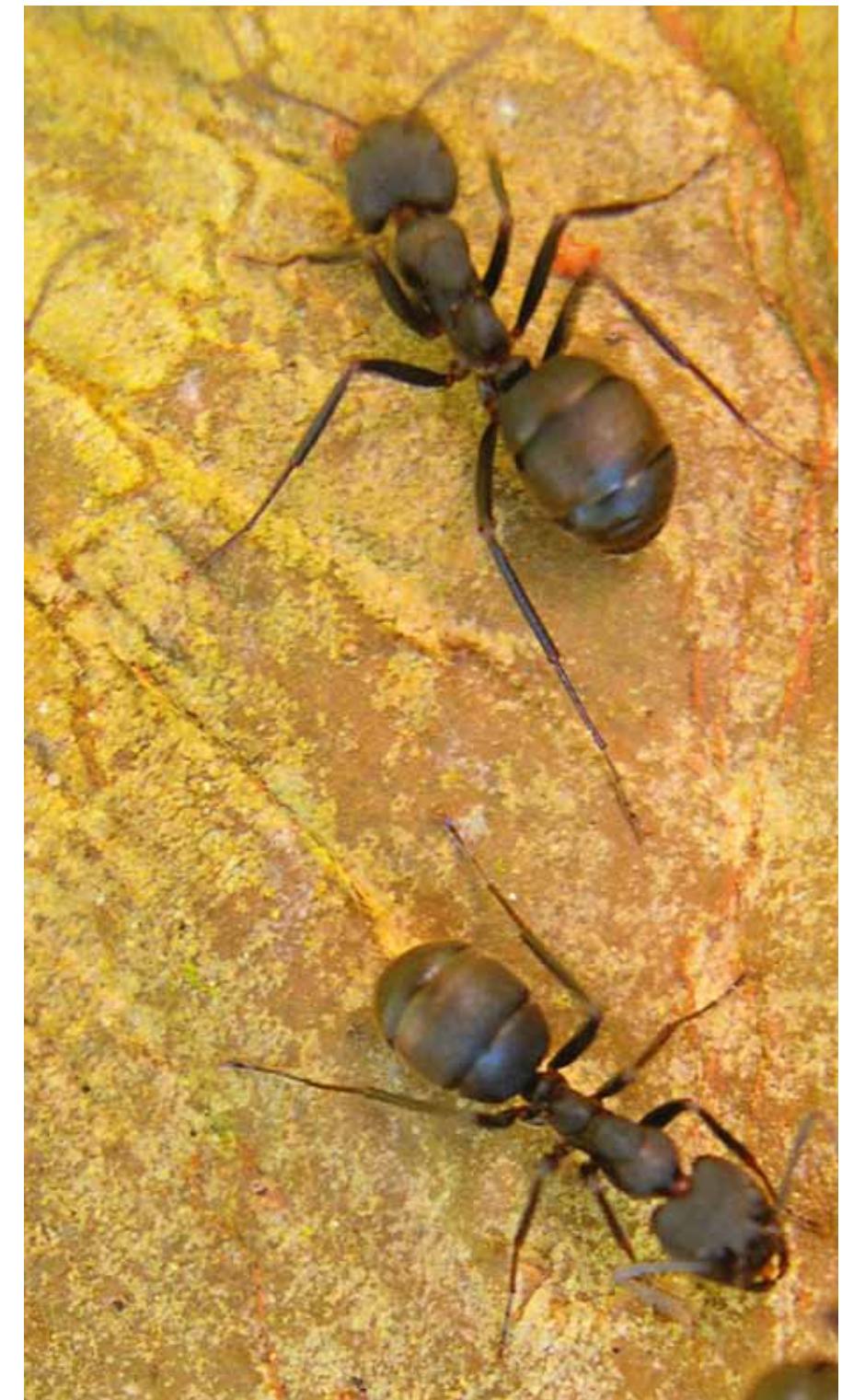
Laboriosamente estas pequeñas abejas intercambian polen entre heliconias en agradecimiento por el néctar recibido.
Diligent bees exchange pollen between the heliconias, thankful for the nectar they have feasted on.

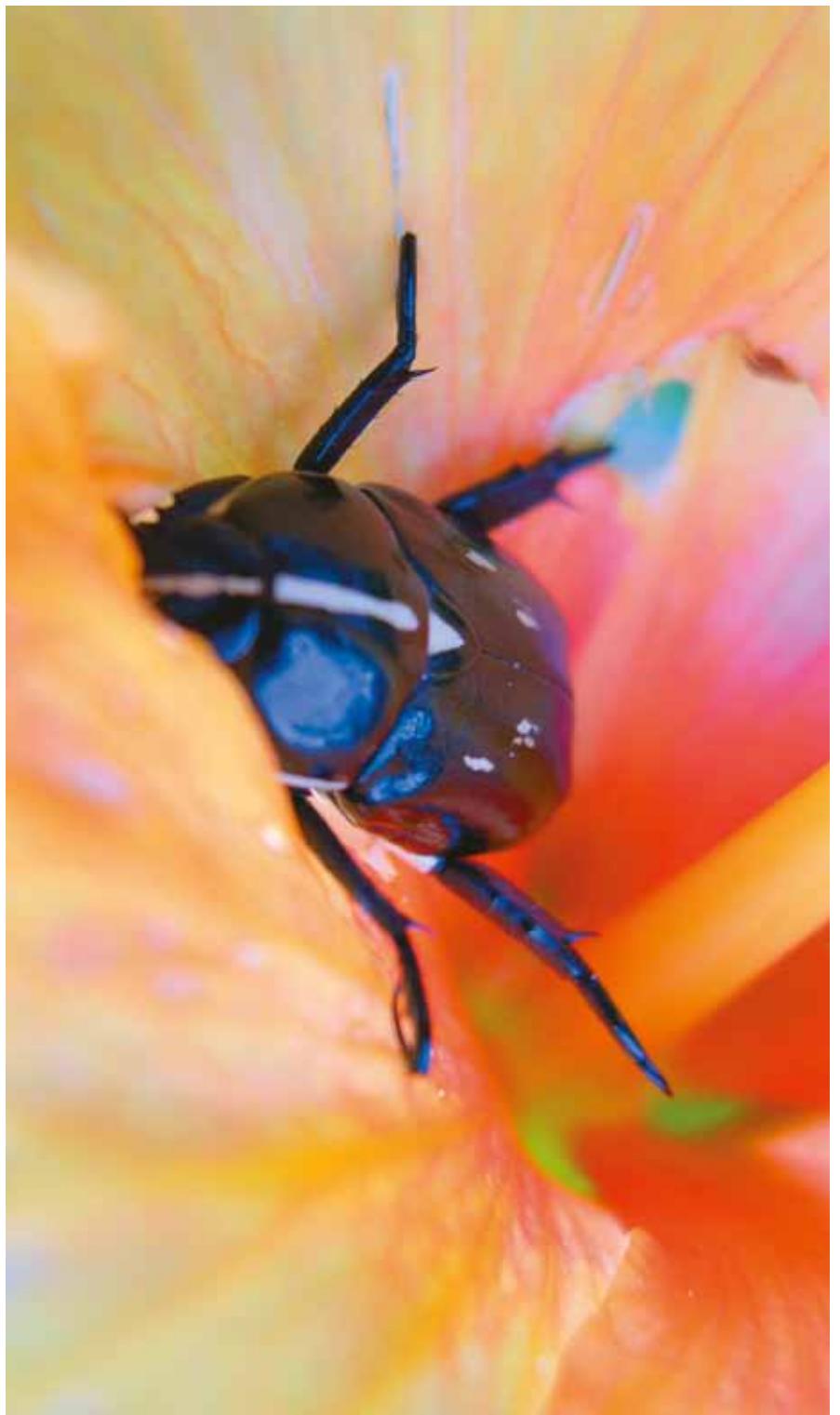




Criaturas frágiles y otras robustas componen el extenso universo de la selva. Flores que se cierran de noche y se abren de día, y hormigas que trazan caminos de olores para que sus congéneres puedan patrullar cientos de metros sin perder el camino a casa.

Fragile creatures and other more robust compose the extensive array of forest's universe. Flowers close by night and open by day, and ants lay pheromone scent trails so that their fellow ants can patrol hundreds of meters away without loosing their way home.





Insectos | Bugs

Un mundo de insectos, algunos ocupados polinizando flores como este escarabajo esmeralda, otros creyéndose invisibles sobre un tronco a pesar de llevar a cuestas el arco iris, y otros, más pacientes devorando hojas antes de hacer realidad su metamorfosis.

A world of insects, some pollinating flowers like this Emerald scarab, others believing they are invisible on a trunk, although they have rainbow colors on their backs, and other yet patiently devouring leaves before their metamorphosis.



Tucán | Toucan

Bendecido por la policromía de la naturaleza,
este hermoso tucán hace retumbar su voz en
la selva antes de lanzarse al aire guiado por su
enorme y pesado pico.

*Blessed by nature's multicolored hues, a
dazzling toucan's cries spread through the
forest, it is ready to fly guided by its enormous,
heavy beak.*



Mariposa | Butterfly

Nada es estático y por el contrario todo cambia. Las orugas se convierten en hermosas mariposas, y los colores intimidantes de esta machaca hacen creer a las lagartijas que es otro de sus congéneres para no ser devorada.

Nothing is static, everything is constantly changing. Caterpillars become magnificent butterflies, here the intimidating colors of the “Machaca” butterfly lead the lizards to believe that the butterflies are actually one of their kind, and the former are spared.





Caiman | Caiman

La noche se llena de nuevos sonidos, y en la superficie del agua emergen muchos ojos de jóvenes caimanes en busca de peces e insectos que les calmen el hambre.

La noche se llena de nuevos sonidos, y en la superficie del agua emergen muchos ojos de jóvenes caimanes en busca de peces e insectos que les calmen el hambre.



Águila pescadora |
Fishing Eagle

Desafiando el viento y la lluvia, vuela
imponente un águila pescadora escudriñando
la superficie de los lagos en busca de algún
movimiento que delate la presencia de un pez
*Defying the wind and the rain, an awe-inspiring
fishing eagle soars, scrutinizing the surface of
the lake for any movement that might betray
the presence of a fish.*

Mariposa | Butterfly

Una mariposa nocturna de gran fragilidad se
fusiona con las sombras y luces en el interior
de la selva.
*An immensely fragile nocturnal butterfly fuses
with the shadows and the lights of the rain
forest.*



Cuchas | “Cuchas”

No solo los arboles tienen texturas
insospechadas, los peces como estas cuchas
han desarrollado increíbles armaduras para
sobrevivir en un mundo acuático lleno de
predadores.

*Not only the trees have unsuspected textures,
but fish like this “Cucha” have developed
amazing armors to survive in an aquatic world
teeming with predators.*



Telaraña | Spiderweb

El viento pasa, la luz se oculta y de nuevo la selva comienza su ciclo. Todo hace parte de la gran telaraña de la vida, todo tiene importancia, lo grande y lo pequeño, todo deja huella.

The wind dies down, light fades and the forest starts its cycle anew. Everything is part of the grand spider-web of life, all is important the small and the large, all leave a trace.



Piragua | Canoe

En un mundo lleno de magia y color hace su aparición el hombre, no uno sino muchos, algunos con historias de más de doce mil años, otros con historias más recientes. Unos más sabios que otros, todos dejando una profunda huella en esta tierra..... una huella que en general ha sido negativa, pero con la esperanza de no entender muy tarde que podríamos tener el corazón y la inteligencia para hacerla perdurar por siempre.

En un mundo lleno de magia y color hace su aparición el hombre, no uno sino muchos, algunos con historias de más de doce mil años, otros con historias más recientes. Unos más sabios que otros, todos dejando una profunda huella en esta tierra..... una huella que en general ha sido negativa, pero con la esperanza de no entender muy tarde que podríamos tener el corazón y la inteligencia para hacerla perdurar por siempre.



Fernando Trujillo

Fernando Trujillo estudió Biología Marina en la Universidad Jorge Tadeo Lozano (1985-1989) y posteriormente realizó una Maestría en Ciencias Ambientales en la Universidad de Greenwich en Londres (1995-1996) y un Doctorado en la Universidad de Aberdeen, Escocia (1998-2000). Desde el inicio de su carrera profesional se inclinó por el estudio de grandes vertebrados acuáticos, especialmente por los delfines. Este interés se definió cuando en 1985 tuvo la oportunidad de conocer al legendario Capitán Cousteau, quién le estimuló a trabajar con delfines en la Amazonía. Dos años después, este biólogo marino realizaría su primera incursión a la selva e iniciaría su compromiso de vida por la conservación de los delfines del Amazonas y los ecosistemas acuáticos. Allí recibiría el sobre nombre de "Omacha" por parte de los indígenas Tikunas, que quiere decir "el delfín que se transforma en gente", ya que pensaban que él era un delfín que se había transformado para proteger a su especie. Este sobrenombre iría pesando al punto que años más tarde Trujillo crearía con otros socios la Fundación Omacha.

El interés en estas emblemáticas especies se iría trasladando a todo tipo de fauna acuática amenazada como las nutrias, caimanes, tortugas, manatíes, anacondas, aves y peces, además de ecosistemas claves como humedales y grandes ríos como el Amazonas, Orinoco, Ganges y el Mekong. A lo largo de muchos años y cientos de horas de observación y estudio riguroso de muchas de estas especies, descubrió que la fotografía era una

herramienta fundamental para su trabajo. Fue así como fue el pionero en identificar delfines en el Amazonas usando una técnica conocida como foto identificación, a partir de la cuál elaboró catálogos de estos animales, reconociéndolos individualmente por marcas naturales en sus aletas, por patrones de pigmentación específica, e incluso lesiones en sus hocicos. Esta iniciativa hizo posible conocer mucho de la historia natural de estas especies, sin tener que marcarlas como se hacía tradicionalmente con placas metálicas y quemaduras con nitrógeno líquido. Este talento posteriormente sirvió para que asesorara a WWF en Cambodia y realizara un catálogo y una estimación de abundancia de los muy amenazados delfines del río Mekong. De esta forma, Trujillo convirtió la fotografía en una técnica no invasiva para muchas de las especies de delfines de río en el mundo.

La fotografía además de ser muy importante en el mundo científico, se fue consolidando como una de las mejores maneras de darle a conocer al público en general y a los gobiernos la increíble biodiversidad de los trópicos, especialmente de la Amazonía y la Orinoquia. Sus fotografías se han usado en muchas guías de campo, libros científicos y de divulgación, catálogos, afiches, plegables promocionales, libros, revistas de divulgación y periódicos. Entre estos se pueden destacar BBC Wildlife Magazin, Audobon Society, National Geographic, Muy Interesante, The Boston Globe, The Miami Herald entre otros. Como fotógrafo lleva tres años organizando y participando

en el Simposio de Naturaleza y Fotografía que cada año se realiza en la ciudad de Vila Real en España. Esto sumado a su actividad científica lo ha conducido a tomar fotografías en Suráfrica, la Patagonia, Marruecos, el Estrecho de Gibraltar, Singapur, la India, Camboya y en muchos países Suramericanos.

Por su trabajo, este biólogo marino ha recibido importantes galardones como haber estado nominado a los premios Rolex, un segundo lugar en el 2001 por la BBC en un premio internacional en la categoría de una vida dedicada a la conservación de especies amenazadas; el premio Emily Shane de la Sociedad de Mamíferos Marinos de Estados Unidos; el Premio Whitley Gold Award en el 2007 en Inglaterra, considerado como el nobel de la conservación, y más recientemente la distinción del "Colombiano Ejemplar" entregada por el Presidente de Colombia en febrero de 2010.

UT ADIO CONSEQUAT, CONSENIBH EL UTPAT. CONSED TE ET UTPATIS AD DOLOR ADIONUM DEL DOLORER ALIT LA
FACCUMM ODIONULPUT LUMSAN ULLUMMO DOLOREM QUAT. INISISCIDUNT WISI BLA FEUGIAT DIGNIS NONUM
NUMSANDIAM VELIT IRIURE MING ENIT LOREET ET NULLANDIT IPISISCIP ET UTPAT LORPERO

Fernando Trujillo

Fernando Trujillo studied marine biology at the Jorge Tadeo Lozano University, in Bogotá, Colombia (1985-1989), then obtained a Masters in Environmental Sciences at the University of Greenwich, London, England (1995-1996) followed by his doctorate in the same field, at the University of Aberdeen, Scotland (1998-2000). From the beginning of his professional career he chose to study large aquatic vertebrates, specializing in dolphins. This preference was defined in 1985 when he had the opportunity to meet the legendary Captain Cousteau, who encouraged him to work on the Amazonian dolphins. Two years later this marine biologist conducted his first incursion into the rain forest and began a lifetime commitment for the conservation of the Amazon dolphins and its aquatic ecosystems. He has been nicknamed "Omacha"; "the dolphin that transforms himself into a person" by the Tikuna Indians, who believe that he is a dolphin that has become a man to protect his species. This nickname prompted Trujillo to create the Omacha Foundation, years later, with other associates.

His interest in the emblematic river dolphins has grown to encompass all the endangered aquatic fauna including the otters, caimans, turtles, manatees, anacondas, the birds and the fish, as well as the crucial underlying ecosystems of the wetlands and rivers of the Amazon, the Orinoco, the Ganges and the Mekong. In the course of the years, and after countless hours of observation, combined with the rigorous study of numerous species, Fernando discovered that

photography had become a fundamental tool in his work. Thus, he became a pioneer in the identification of Amazonian dolphins using this technique of photo identification: elaborating catalogues, which led to the recognition of individuals given the specificity of the marks on their flippers, their specific patterns of pigmentation, and other traits, including the scars or injuries on their snout. This enterprise opened new opportunities to learn about the natural life and developments of this species, and for the collection of data, with the advantage of not having to brand them in the traditional way with metal plaques or freeze branding them with liquid nitrogen. This breakthrough was decisive in his posterior consulting work with WWF in Cambodia; a catalogue was completed with an estimate of how many endangered dolphins still remain in the Mekong River. Fernando Trujillo has been successful in converting photography into a non-invasive technique for many of the river dolphin species of the world.

Photography besides representing an invaluable tool for scientific study, has become one of the best mediums to let the general public and the governments discover the amazing biodiversity of the tropics, more so in Amazonia and the Orinoco basin. His photographs have been published in many field guides, scientific reports and more popular scientific books, catalogues, posters, brochures, magazines and periodicals. Among these we can mention the BBC Wildlife Magazine, Audubon Society, National

Geographic, The Boston Globe, The Miami Herald. As a photographer he has organized and participated in the Nature and Photography Symposium, in Villa Real Spain, for the last three years. In addition to this his scientific activities have conducted to photographic expeditions in South Africa, Patagonia, Morocco, Gibraltar Strait, Singapore, India, Cambodia, and many South American countries.

As a tribute to his work this marine biologist has received many distinctions. He was nominated for the Rolex Awards for Enterprise; received the second prize in 2001, from the BBC, in the International Category for a Life Dedicated to the Conservation of Endangered Species; was awarded the Emily Shane Award by the Society of Marine Mammalogy in the USA; the Whitley Gold Award in 2007, in England, which is considered the Nobel Prize in conservation; and more recently the distinction of the "Exemplary Colombian" given to him by the President of Colombia, in February 2010.

UT ADIO CONSEQUAT, CONSENIBH EL UTPAT. CONSED TE ET UTPATIS AD DOLOR ADIONUM DEL DOLORER ALIT LA
FACCUMM ODIONULPUT LUMSAN ULLUMMO DOLOREM QUAT. INISISCIDUNT WISI BLA FEUGIAT DIGNIS NONUM
NUMSANDIAM VELIT IRIURE MING ENIT LOREET ET NULLANDIT IPISICIP ET UTPAT LORPERO

